The Voice of the Pontiac since 1883

THE EQUITY

111th Year, No. 23, Wednesday, June 8, 1994

75¢

Council coping with chaos

Richard Wills
Equity Editor
Danford Lake

The Municipality of Alleyn and Cawood is struggling to get out of what the mayor describes as "an administrative and legal maze" inherited from the previous administration.

When she took office last November, Mayor Charmaine Hooley discovered the management of the municipality was in chaos.

For years, there had been no proper payroll register for municipal employees, no permit registry, no bank reconciliations had been done, property transfer taxes had not been levied, and property tax bills bore the wrong addresses.

The cheque registry was incomplete, and cheques had been issued without council approval. There was not even a bylaw on the books to establish the remuneration of elected officials.

An entire decade's records had been lost completely; there were no minutes from the 1970's.

Documents were kept in bags and boxes, in no apparent order. "It would have been easier to light a match and start over," says Pro-Mayor Shelly Wilson.

Former Mayor Joey Peck says that general changes in the business of running a municipality account for the legacy he left to his successor.

"There's been a lot of changes over the 26 years (since I first became mayor)," he says. He used to run the municipality on an annual budget of approximately $20,000 he recalls. Even so, he says he left an accumulated surplus of $106,000 in the municipal coffers when he left office.

No idea

Members of the municipal council says they had no idea of the extent of the problem.

In September, 1993, the municipality received a registered letter from the Ministry of the Environment concerning conformity of the municipal dump. The letter never reached council and no action was taken, which left the municipality subject to a $25,000 fine.

The new administration was able to get an extension of the deadline for conformity, thereby escaping the fine.

When the new secretary, Barbara Cox, started on the job in January, she said she felt as if she were starting "20 feet below sea level".

To replace the old typewriter on hand, she brought in her own computer until the municipality could buy one. Now they even have a fax machine and a new photocopier.

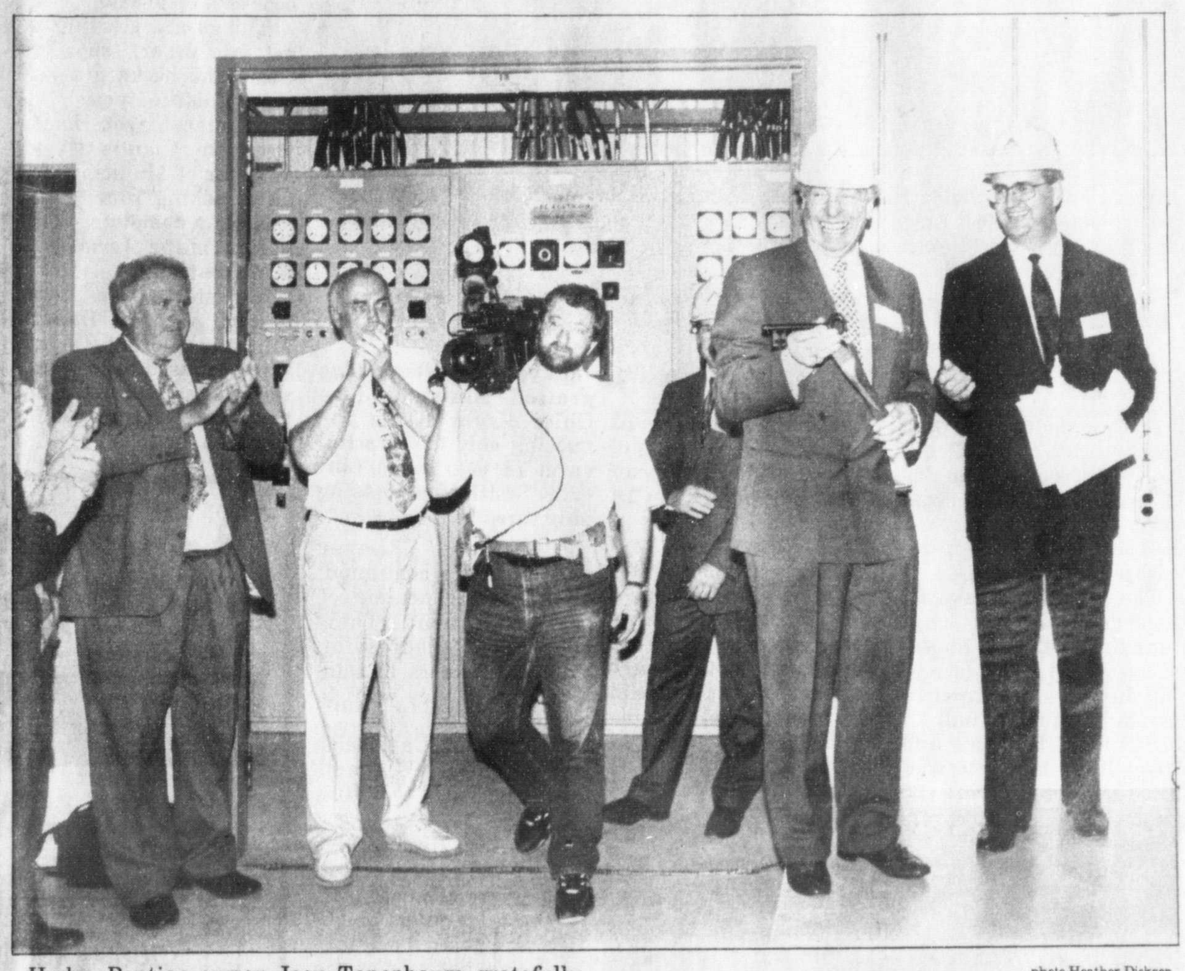
"We've jumped from the 60's to the 90's," she says.

The new council is working overtime to enact all the bylaws required to start the administration over from scratch. Ms Cox estimates that there are already 30 such matters on the agenda to be dealt with at their next meeting.

Mayor Hooley is proud to say that, in spite of the setbacks, council has been able to let contracts for resurfacing of six kilometres of road in Danford Lake.

Ironically, some of the resurfacing will be on Harrison Road, a very contentious thoroughfare.

(Continued on page 2)



Hydro Pontiac owner Joey Tanenbaum gratefully accepted a replica of a 19th Century castle key, to commemorate the officially opening of the generating station at the Coulonge Chutes, from Kiewit Engineering President Don Quane.

- photo Heather Dickson

Waltham 2 dormant: Hydro Pontiac

Richard Wills
Equity Editor
Waltham

Plans to build a new hydro dam on the Black River are on hold indefinitely, say Hydro Pontiac spokesmen.

Information that was circulated by the company in advance of last Tuesday's grand opening of the Coulonge hydro project said that "Preliminary design engineering for the (Waltham 2) site has commenced with a proposed on-line date of December 1, 1996."

Speaking from his office in Toronto, Hydro Pontiac Vice President Harry Goldgut told THE EQUITY this week that the information distributed with regard to Waltham 2 is "stale-dated".

The December, 1996 on-line date, he said, is "not accurate".

He declined to say, however, whether the project would likely ever become a reality.

Applied to ministry

In February of 1993, Hydro Pontiac applied to the Quebec Ministry of the Environment for rights to develop a site on the Black River approximately 12 kilometres upstream from the company's 88-year-old powerhouse located just outside the village of Waltham.

This news alarmed outdoor enthusiasts who enjoy whitewater canoeing and camping on that stretch of the Black River.

The proposed 34-metre tall dam, they were informed, would submerge the valley for 30 kilometres upstream. A prime recreational watercourse would be submerged under 70 feet of water.

A watchdog group was formed under the name Friends of the Pontiac's Rivers, to monitor progress on the Waltham 2 project, and to inform the public on the environmental damage, as well as the damage to tourism, that might result from construction of a new dam in that area.

Members of this organization were assured recently that the Waltham 2 project had been taken off Hydro Pontiac's agenda.

Stuart Bahen, local spokesman for Hydro Pontiac, says that his company is not pursuing Waltham 2, mostly because it is not economically feasible at the present time.

For now, he says, the company "has enough work to keep us busy for a number of years."

Hydro Pontiac has five major projects that it hopes to have completed by the end of 1995. They include: rehabilitation of the existing dam at Waltham; improvements to the power lines coming out of the present Waltham station; repairs to the system of feeder lakes and dams upstream on the Black River; construction of a third generator at the Coulonge Chutes; and modifications to the Waltham transmission lines so that they can be taken over by Hydro Quebec.

It is estimated that Hydro Pontiac and Hydro Quebec will spend a combined total of $39,500,000 on these five projects.

Meanwhile, "It will be years," says Mr Bahen, before a second dam on the Black could be built.

Coulonge turbines set in motion

Heather Dickson
Equity Publisher
Mansfield

The two turbines at Hydro Pontiac's new generating station at Coulonge Chutes, near Fort Coulonge, were officially switched on by dignitaries at a special grand opening held on Tuesday, May 31.

Based in Toronto, Hydro Pontiac is owned by two family companies, Jay-M Holdings, and JEB Holdings, and by the Canadian Imperial Bank of Commerce.

Jay-M owner Joey Tanenbaum was assisted in the ceremonies by Hydro Pontiac Director John Bahen, and Rabbi Zalman Grossbaum.

Don Quane, president of Kiewit Engineering, the construction company that built the project, also participated in the ceremony.

The actual switch to start up the turbines was thrown by Pontiac Warden Robert Ladouceur and Campbell's Bay Mayor Denis Larivière.

The largest private generating utility in Quebec, Coulonge has the capability of generating 16.2 megawatts of power, which is enough electricity for 4,000 households. The power will be sold to Hydro Quebec.

The developers envision the project as a nation building investment in Quebec.

At the opening ceremonies, Mr Tanenbaum, was presented with a replica of a 19th century castle key. Mr Tanenbaum is an enthusiastic admirer of renaissance and old masters art.

After the official start-up of the generators, a reception was held in the afternoon at the Coulonge Golf Course where guests dined and celebrated the official opening.

Plaques were presented by Mr Tanenbaum to various people in recognition of their help in promoting or establishing the project.

Local artist David Vincent Mercer along with Susan Narlock, co-owner of the Coulonge Golf Course, and Warden Robert Ladouceur presented Mr Tanenbaum with an original Mercer painting of the Chutes in its full spring run-off glory.

Following the reception, bus tours were conducted from the Golf Course to the upper site of the Coulonge Falls.

Hydro Pontiac Operations Superintendent Stuart Bahen says the Coulonge generators will still be in the commissioning stage until the middle of this week. For its first 100 hours of operation, the system will still be undergoing final testing. During this period, it will sell its power to Hydro Quebec at a reduced rate.

-photo Richard Wills

Circus pachyderms pack 'em in

The three elephants the Universal Circus brought to Shawville last Thursday proved to be a big hit with the kids, who fed and rode the animals between shows. (See story and photos on page 3)

EQUITY wins four QCNA awards

Richard Wills
Equity editor
Percé

THE EQUITY has won four first-place awards from the Quebec Community Newspaper Association. The announcement was made at the annual banquet of the QCNA, held this year at Percé on May 27.

THE EQUITY won prizes for best investigative reporting, best front page design, best special section, and best newspaper promotion.

The investigative reporting prize was awarded to John Miller, dean of the journalism program at Ryerson University in Toronto, who worked as a reporter at THE EQUITY for part of 1993. He wrote a series of articles about the allocation of funds for the renewal project at the Shawville arena.

The front page of the October 27, 1993 issue, with a lead story on the outcome of the federal election, won the award for best front page design.

The special section on the Shawville Fair, which appeared in the September 1 issue, won first-place honours in its category.

The front page of the June 16 issue was an authentic replica of the first issue of THE EQUITY, dated June 7, 1883. The special front page was in commemoration of the 110th anniversary of the founding of the newspaper.

Other papers that won awards this year were: the Huntingdon Gleaner, the Stanstead Journal, the Sherbrooke Record, the Kahnawake Eastern Door, the Westmount Examiner, The West Island Chronicle, and the Gaspé SPEC.

- photo Grant Simeon

Accepting the top four honours on behalf of THE EQUITY at the QCNA annual general meeting awards night at the Bonaventure Hotel, Percé were from left to right Katherine Hynes, John Miller, Heather Dickson and Ross Dickson.

–photo Richard Wills

From left, Campbell's Bay-Litchfield Fire Chief Raymond Shea presents 25 year plaques to Noel Kelly and William Ranger. At right is Clifford Lepine holding his plaque for 15 years' service.

Use army, if needed, to stay in Canada: Equality

Drew Gilmour
Equity reporter Montreal

Military force should be used if necessary to guarantee Pontiac and other regions the right to say no to an independent Quebec, the leader of the Equality Party says.

Keith Henderson says if the majority of voters in specific regions want to stay Canadian, the federal government should use whatever political, judicial, police and military resources necessary to allow them to do so.

For instance under Mr Henderson's plan, if a majority of Outaouais voters reject independence in a future referendum, the area would remain part of Canada.

The exact boundaries of the areas could be determined by demographic, geographic, or old electoral boundaries, he suggests.

He says if a ruling Parti Quebecois attempts to go it alone after a referendum without Canada's consent with a Unilateral Declaration of Independence, the federal government has a duty to respond to an constitutionally illegal action.

"No UDI can be tolerated," he said.

Mr Henderson wouldn't specify exactly how much force should be used to confront a declaration of independence, but only recommend; "force if necessary, but not necessarily force".

While admitting this provocative stance could raise tension in the upcoming provincial election, he says it's time to take an aggressive tone over the issue.

He says it's time Canada realizes it's facing a serious threat to survival.

He charges the Parti Quebecois and Bloc Quebecois are trying to trick Canadians into thinking separation is just a matter of time when actually, the issue is far from decided.

"We can't allow them to create myths and fantasy," he said.

"It's time to smoke them (the separatists) out."

Mr Henderson discounts suggestions that the Equality Party, which after a spate of defections is reduced to just one member in the (Quebec) National Assembly, is taking this hard line to attract disaffected English voters during the upcoming provincial election.

Council coping with chaos

(Continued from page 1)

"Things were a little bit wacky (in the office)," says Mr Simpson, with documents missing and books not up to date.

"Things are starting to get into order," says Ms Cox. "The books are just about balanced now."

In April, Mayor Hooley wrote to Claude Ryan, Minister of Municipal Affairs, asking him to undertake a complete investigation of the previous administration.

The matter has been turned over to Deputy Minister Florent Gagné, who promised to look into the matter and make appropriate recommendations.

Before last November's election, while still a councillor, Ms Hooley launched a lawsuit to have Mayor Joey Peck and three councillors disqualified from office because of alleged mismanagement of funds for resurfacing of Harrison Road.

The case is still pending, with a trial date set for November of this year.

An elected official who has been found guilty of wrongdoing while in office can be banned from seeking re-election for a period of five years. Because the elections are held every four years, this ban would work out to be effective for two terms, or eight years.

This tiny municipality has no shortage of lawsuits. Another case is still in the courts between the municipality and Pontiac MRC. The MRC has refused to contribute $10,000 toward a pension fund for elected officials in the municipality.

In March of this year, Mayor Hooley wrote to the Ministry of Municipal Affairs, asking them to intervene.

Pierre Ricard and James Simpson of the Ministry's Hull office have made repeated trips to Danford Lake, to put the new secretary on the right track.

Twenty-five years fighting fires

Richard Wills
Equity editor Campbell's Bay

In Campbell's Bay Saturday night, Mayor Denis Larivière praised the dedicated firefighters who form "the foundation of one of the best fire departments in the region."

The mayor presented awards to several long-standing members at the Campbell's Bay-Litchfield department's annual firemen's ball.

William Ranger and Noel Kelly both received plaques for serving 25 years with the department.

Clifford Lepine received recognition for 15 years of service; Gilbert Dubeau was recognized for 10 years' service.

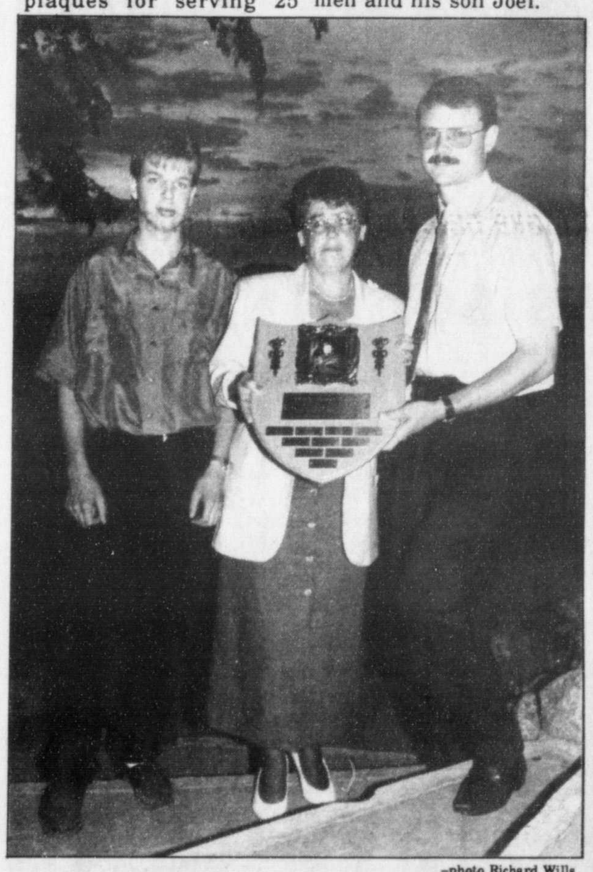
Todd Vibert, who was praised by the mayor for never having missed a fire practice in nine years, was selected by his colleagues to be this year's recipient of the Charlie Burke Memorial plaque. The plaque was presented by Charlie's widow Carmen and his son Joel.

Mayor Larivière also praised Assistant Fire Chief Kevin Kluke for missing only two practices in 11 years, and Lincoln Smith for missing only three in nine years.

Firefighters Ranger and Kelly, he continued, attend every meeting of the department. Their continued dedication through the years, he said, proves that "they want to be the best."

In 1993, the Campbell's Bay-Litchfield department responded to 23 fire calls. So far this year, they have already answered 18 fire calls.

They are also diligent in their training, Mayor Larivière pointed out, taking a leading role in the school bus accident simulation that was held last month on Highway 148 just outside Campbell's Bay.



–photo Richard Wills

Joel Burke (left) and his mother Carmen present the Charlie Burke Memorial plaque for 1994 to Firefighter Todd Vibert.

A SUM OF MONEY WAS FOUND AT

LOEB Shawville

ON MAY 25th

Owner can claim by describing the colour of the wallet and denomination of the bills enclosed.

Couverture Roofing

CALUMET

Free Estimates

LICENCED CONTRACTOR

Specializing in Commercial and Residential Roofing & Repairs

CLETUS PIESCHKE

Ile - du - Grand - Calumet

(819) 648-2453

Estimation Gratuite

ATTENTION LOT OWNERS Finished Luxury Homes IN ONTARIO OR QUEBEC

NOW UNTIL JUNE 30TH

SEAHAWK

FACTORY BUILT HOMES AND COTTAGES

PRESENTS

OUR LOWEST PRICES EVER

FROM $39,000

PRICES QUOTED ARE FOR A 90% FINISHED HOME

ORDER NOW FOR 1994 AND LOOK WHAT YOU GET

• Sea Hawk sale prices and bonuses guaranteed for completion in 1994 (Limited Offer) • Plus thousands FREE in super deluxe upgrades in addition to sale prices • Cash rebate included in price • Delivery and installation in Ontario or Quebec included in price • The most house value for your money anywhere WE GUARANTEE IT. • Custom changes at no extra cost

Build Now And Save Thousands!

THE HERITAGE (90% FINISHED) $54,400 Reg. $69,738

SALE ENDS JUNE 30th

THE SENATOR (90% FINISHED) $61,000 Reg. $74,816

THE SUTTON (90% FINISHED) $61,500 Reg. $74,401

THE CHESTERTON (90% FINISHED) $54,300 Reg. $69,197

THE CARDINAL (90% FINISHED) $56,200 Reg. $70,147

THE VISTA (90% FINISHED) $43,400 Reg. $55,360

THE CRYSTAL (90% FINISHED) $41,400 Reg. $52,120

THE MISSISSIPPI (90% FINISHED) $45,350 Reg. $58,162

ABOVE PRICES INCLUDE: a 90% completed home installed on your foundation in Ontario or Quebec; and including all plumbing and wiring completed, 200 amp service, Super S-2000 insulation, Superior 2X6 Construction, Exterior Colonial maintenance free vinyl siding; maintenance free vented soffit and fascia, 20 year shingles, air exchanger, lighting and electric fixtures installed. P.V.C. Casement windows with Low-E-Glass, Colonial Doors and trim. 36 ounce Peerless Stainmaster carpets with Hush Puppy underlay. Beautifully appointed kitchen with deluxe Queens solid oak cabinets. All labour, delivery and construction installation are included in price and much much more to list. Sea Hawk Homes are registered builders under Ontario New Home Warranty Program, C.M.H.C. and C.S.A. Approved and exceed the Building Code. Not included: Foundation, lot and lot services.

VISIT OUR 4 MODELS ON DISPLAY APPROXIMATELY 50 KM. WEST OF OTTAWA ON HWY. 417 - 1 KM WEST OF HWY. 508, HALFWAY BEWEEN RENFREW AND ARNPRIOR. OPEN WEEKDAYS 9:30 a.m. - 4:30 p.m., SAT. - SUN. 10 a.m. - 4 p.m.

Over 60 plans to choose from. Send for catalogue. Enclose $5.00. Send to Sea Hawk Homes, Box 67, Arnprior, Ontario, K7S 3H2

Name:_____

Address:_____

_____

City:_____

P.C. _____ Phone:_____

Location of Lot:_____

CUT HERE

SEA HAWK HOMES

"We Don't Sell Dreams, We Build Them"

CALL ARNPRIOR 613-623-6537

MacGREGOR

CONCRETE PRODUCTS LIMITED

• BNQ APPROVED SEPTIC & HOLDING TANKS

• Dry Well Chambers (perforated)

• BNQ Weeping Pipe & Fittings

• Steps & Railings

• Well Tile & Well Chambers

• Patio Stones & Curbs

• Septic Tank Pumping

• Cement Blocks • Masonry Supplies

• Footings • Foundations • Curbs

• Driveways • Sidewalks

READY-MIXED CONCRETE

ANY Quantity - ANY Mix - Design YOU Require

"RADIO EQUIPPED TRUCKS"

• Rebar, Wire and Fibre Mesh Floors

• Floor finishing

Saturday Deliveries

1-800-267-0118 (Plant, Toll Free)

(613) 582-3459 (Day or Evening)

BEACHBURG, ONTARIO

For your convenience you may view the wedding stationery books in-shop or at home.

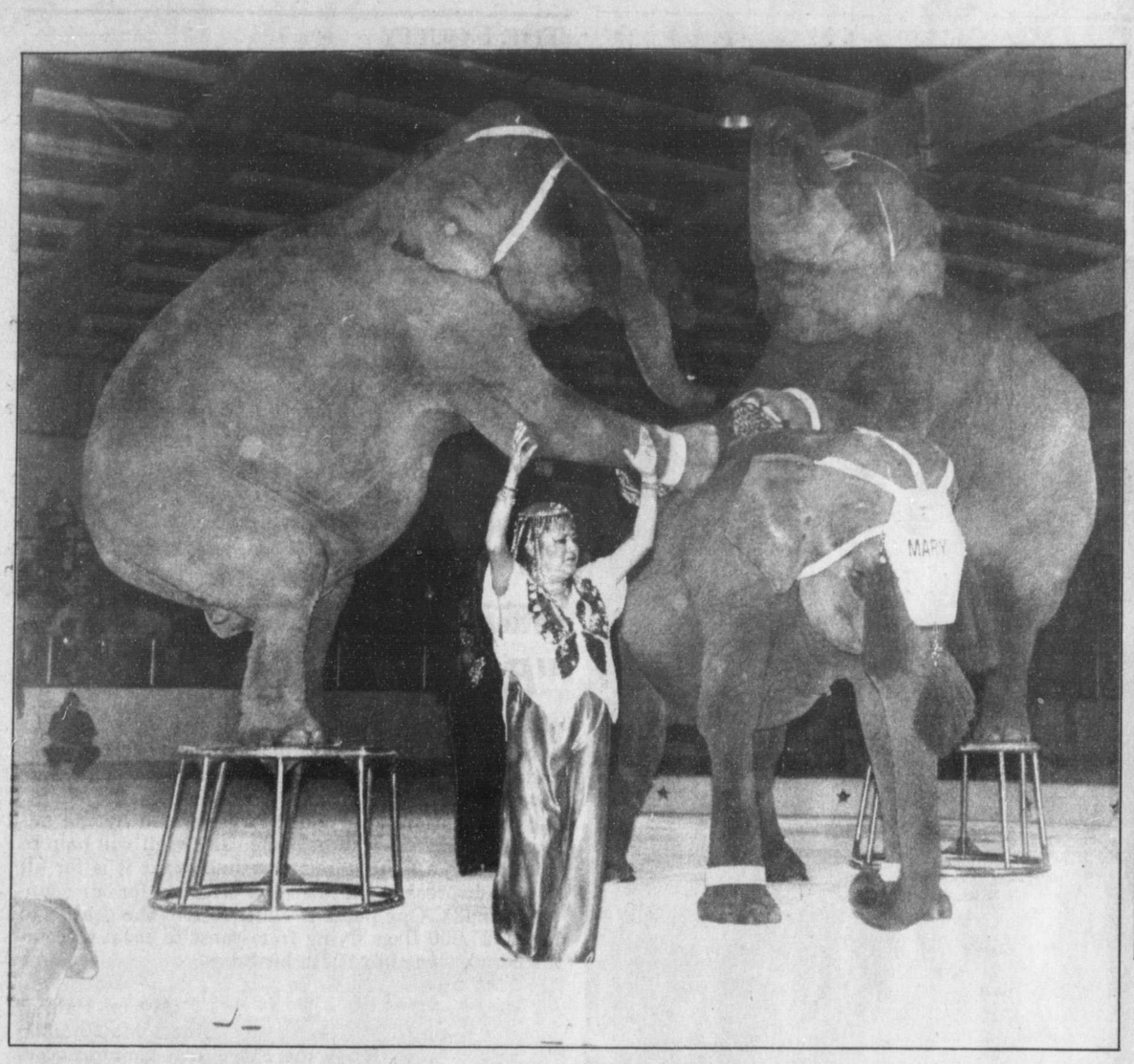
FREE wedding announcement in THE EQUITY and FREE one year subscription to THE EQUITY with every $200.00 wedding stationery order

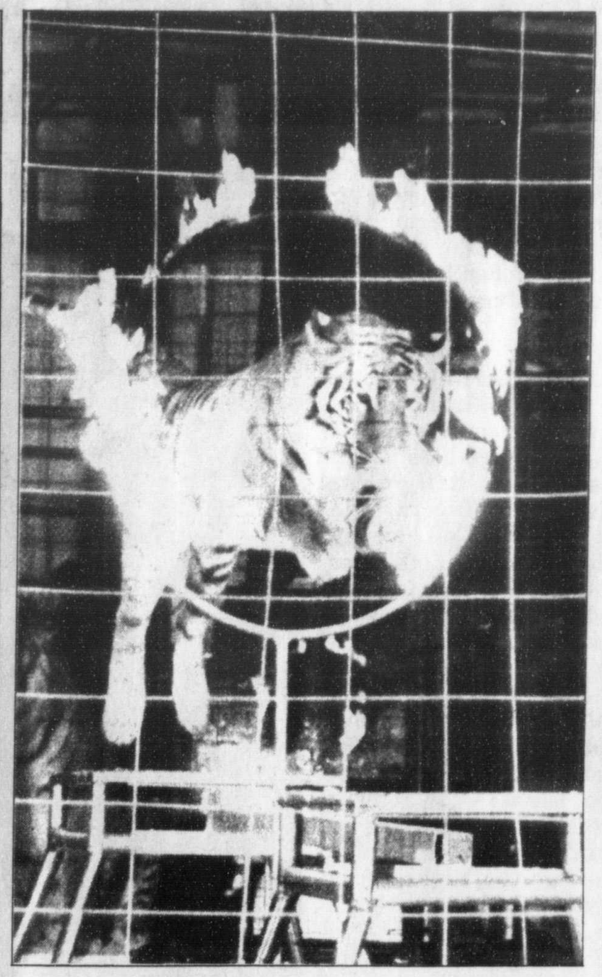
Pontiac Printshop Ltd.

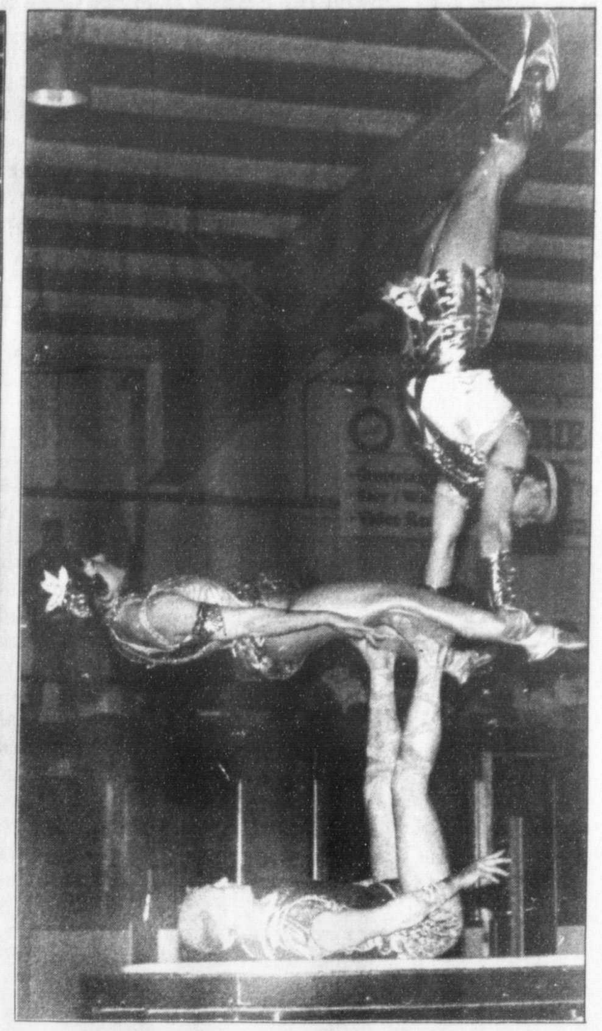
"Home of THE EQUITY"

133 Centre Street, Shawville, Quebec

647-2204







–photos Dave Moore

Some scenes from the evening performance of the Universal Circus in Shawville on June 2.

Universal Circus packs Shawville arena for two shows

Richard Wills
Equity editor Shawville

Weighing in at 10,000 pounds, Betty is the biggest star on the continent.

North America's largest performing elephant was only one of the exotic animals that visited Shawville last Thursday night, as part of the Universal Circus.

Tigers, acrobats and clowns were also part of the show, but it was the three elephants that made contact with the kids. Swarms of youngsters fed, petted and rode these gentle animals during intermissions.

The circus was brought to Shawville by Alain Guérette, and was co-sponsored by THE EQUITY, and CHIP-FM.

Before the performance, Mr Guérette said that, if the show attracted 1,000 people, it is likely it would come back to town again next year.

The circus passed the test. Six hundred people took in the afternoon performance; considerably more attended in the evening.

Now in its 10th year, the Universal Circus is presented by Comi-Art, a non-profit organization based in Montreal. The European and American acts are booked through an agency in Las Vegas.

Alain Villeneuve is a legal aid lawyer in Montreal who runs away from his regular job for a few months each year to join the circus as its impresario. His crew of 35 spent four hours setting up the June 2 show.

They have given 42 performances in the past seven weeks on the road.

Tigers

As the house lights go down and the music goes up, ringmaster Pierre Jean, who has worked with Ringling Brothers, introduces Don Johnson and his six Bengal tigers, any one of which looked as though they could have taken out their trainer with a swipe of a paw.

Alain Villeneuve described trapeze artist and acrobat Garry Sladeck as "a crazy guy" for performing at beam height in the arena without a net.

Marie France's pack of tiny Yorkshire Terriers were well trained and funny.

The clowns, trampoline artists, jugglers and human statues that followed elicited hearty rounds of applause from the youngest in the stands. But the spinning helicopter stunt performed by Sugar and Spice got the biggest response from the adults present.

As a finale, the three elephants effortlessly performed slow-motion acrobatics that would have proved difficult for animals of any size.

Mr Villeneuve promises to return next year with more exotic beasts, including camels, monkeys, bears, and maybe jaguars.

But for now, the circus must pack up and be off to performances in Maniwaki and Rimouski.

"We do this cause we like people," explains Mr Villeneuve.

One must assume he likes animals, too, because he loaded 16 tons of them into his trucks before he left town.

Murray fired as Red Wings GM

Shawville native Bryan Murray, 50, was fired as general manager of Detroit Red Wings last Friday.

Observers speculate Mr Murray is bearing the responsibility for the Red Wings spectacular defeat by the upstart San Jose Sharks in the first round of the Stanley Cup playoffs.

SHAWVILLE - CLARENDON EMERGENCY NUMBERS

FIRE	819-647-2239
QUEBEC AMBULANCE	1-800-567-1280
HOSPITAL	819-647-2211
POLICE	819-648-2141

NEW IDEA® BY WHITE-NEW IDEA 3591

Dense Shell Won't Sag

Make bales which resist moisture while interior promotes curing.

- Wide, endless belts handle material carefully. More nutrient-rich material makes it to the bale.
- Big, open throat design lets you start bales easily without plugging.
- Four models available:

Model	Bale	Model	Bale
483	4'x4'	485	6'x4'
484	4'x5'	486	6'x5'

- Fixed chamber design creates a bale with a soft interior which promotes curing. Dense shell-like exterior helps bale resist moisture and keep its shape longer.
- Ask your dealer about special low rate financing programs.

NI NEW IDEA® BY WHITE-NEW IDEA 3491

FINANCING RATES ON BALERS, SPREADERS AND DISCBINES	7.25% ..... 36 mo. 7.65% ..... 48 mo. 8.00% ..... 60 mo.

BARBER
Main St., Shawville, 647-5768

GLAHS' GREENHOUSES
SEASON'S
CLEAROUT SALE
Shop early for best selections!
Full line of GERANIUMS, VEGETABLES and PERENNIALS IN STOCK.
Call 647-3128

Tru-Line
Victoria Ave.
SHAWVILLE

COLLISION CENTRE
CENTRE DE COLLISION Inc.
Phone 819-647-2937
PROP. Robert C. Trudeau

- PAINT and BODY SHOP
- COLLISION REPAIRS
- FRAME STRAIGHTENING
- AUTO GLASS
- FIBREGLASS TRUCK CAPS
- COMPLETE LINE OF CAR and TRUCK ACCESSORIES
- OIL SPRAY RUSTPROOFING
- GAS TANKS

HOURS - Monday to Friday 9 a.m. to 5 p.m.

WE GIVE YOUR CAR TENDER LOVING CARE

The INFO-SANTÉ Service

Completely free!

Used by more than 100,000 people every year!

No need to worry!

McCauley Jewellers
THIRTY-FIFTH
Anniversary Sale
JUNE 8th to 30th

* 35-60% OFF *	ALL CHINA PATTERNS (in-stock)
* 50% OFF *	SELECTED CRYSTAL PATTERNS
* 40% OFF *	ONEIDA FLATWARE
* 50% OFF *	SELECTED LADIES' & GENT'S 10 K RINGS
* 50% OFF *	SELECTED 10 K CHAINS & PENDANTS
* 40% OFF *	BAROMETERS
* 20-40% OFF *	WALL CLOCKS

Our back room is full of SPECIALS - UP TO 60% OFF

From June 8th to June 30th we will be having a DRAW FOR A 20 PIECE SET OF DISHES (Valued at $300.) Draw will take place June 30th at 12 noon

McCauley Jewellers
340 Main St., Shawville, Quebec 647-2818

An offer only a friend would make!

0% INTEREST* 12 MONTHS

Columbia has a new look for 1994

Model 451
12 hp, 38"

ON-THE-SPOT FINANCING COLUMBIA

$139.07 0%-12 months
$73.90 5.9%-24 month
$52.22 7.9%-36 month

*15% Down Payment; Minimum $1,000 to be financed; taxes included; O.A.C.; valid until July 13, 1994 or until stock is depleted; at participating dealers only.

3 YEAR LIMITED WARRANTY

COLUMBIA the service people!

Bean's Service Station
Hwy. 148, Shawville, 647-2545
LEE LAFRAMBOISE & BILL McCLEARY

SUPER SUNBIRD SALE

1994 SUNBIRDS
SE's, LE's, GT's - 2 DOORS - 4 DOORS
Come test drive one today!
SALES DEPARTMENT OPEN SATURDAYS TO SERVE YOU BETTER

Baie Pontiac Buick G.M.C.
Hwy. 148, Campbell's Bay, Quebec
Tel: 648-2156 or 5554 Fax: 648-5958
GM

Editorial

The valour and the shame

On Monday, Canadian war veterans commemorated one of the proudest achievements of their distinguished career, with the anniversary of the 1944 D-Day invasion. Canadian Legion branches across the country joined in the anniversary observances, with thousands of members taking part. How sadly ironic, that, only a few days before, many of those same members chose to tarnish their otherwise spotless record.

On Tuesday of last week, delegates to the Legion's Dominion Convention in Calgary voted better than three to one to forbid the wearing of any headgear in a Legion hall. The resolution is being contested by Sikh Legionaires who insist on their right to wear their turbans in the hall, and, to a lesser extent, by Jewish Legionaires who want to be allowed to wear their yarmulkes. To Sikhs and Jews, these are not hats – they are symbols of their religion.

The vote has drawn criticism from many levels. The federal minister of defence was so outraged at the decision that he has refused to enter any Legion hall in Canada. The Legion's chairman of the Dominion Command resigned his post over the outcome of the vote. On a visit to Pontiac last February, the District Deputy Commander urged his comrades to be accepting of cultural differences within the ranks.

When the time comes for local branches to vote on the matter, the result could go either way. One leading member of the Quyon Legion predicts that the proportion of the vote in his branch will mirror the one in Calgary. He feels that Sikhs want to impose their customs on the rest of Canada.

A leading member of the Pontiac Branch in Campbell's Bay, however, predicts that his members will reject the Calgary decision and vote to allow headgear that is of true religious significance. He says he always believed the custom of removing hats in the Legion hall was out of respect for the Queen. In all his 48 years in the Legion, he never heard anyone say he removed his hat to honour fallen comrades, until the recent controversy arose.

The Legion hall, he points out, is not a church – it's more like a bar. As far as he's concerned, he honours his fallen comrades at the cenotaph. Legion members wear their berets in the hall when swearing in new officers. He questions the legality of barring members who refuse to doff their headgear, and predicts that Legions across Canada will eventually vote in agreement with him.

Like all members of the British Commonwealth, Sikh soldiers have distinguished themselves in battle, and can often be seen in uniforms that include turbans. If it was acceptable that these men die in turbans while protecting the freedoms that are the birthright of Canadians, why can they not retain their cultural trappings in peacetime? Sikh Legionaires are not imposing their standards on anyone, they are merely practicing their religion within the multicultural makeup of Canada and the British Empire.

As if last Tuesday's turban vote was not enough to make their fallen comrades roll over in their graves, the members at the Calgary convention followed up that insult by voting the following day to allow members to wear cowboy hats in the Legion hall during the week of the Calgary Stampede, out of respect for Canada's western tradition. The image of Legion halls being crammed with counterfeit cowboys in ten-gallon garb while their valiant comrades are restricted because of their religion, makes one wonder what some of these soldiers were really standing on guard for. This whole episode is an affront to those who died for freedom fifty years ago.

Richard Wills

–photo Richard Wills

Fern under glass

A living relic from an old junk pile, this fern was found growing inside a canning jar, safely sealed off from the outside world.

THE EQUITY
647-2204 Fax 647-2206
The Voice of the Pontiac since 1883

Publishers Ross Dickson, Heather Dickson
Editor Richard Wills
Display Ad Manager Brent Horner
Display Ad Sales Katherine Hynes
Class. Ad/Circulation Claire Lunam
Journalist Drew Gilmour
ADVERTISING DEADLINE MONDAY 5 PM
Published weekly by the Pontiac Printshop Ltd.
133 Centre Street, Shawville, Que. J0X 2Y0

Subscription rates: (GST included)
Pontiac County $28.48
Quebec $39.88
Canada $37.45
Outside Canada $53.50

Publications mail Reg. No. 0649, Shawville
Contents copyright 1994
Legal deposit in the National Library of Quebec
Member of the *CCNA, ABC, QCNA, and Reseau Select*

Letters

"Raise the Flag!" Day

DearEditor,

On behalf of the Shawville and District Kinsmen and Kinette Clubs, we would like to thank you for your excellent coverage of this year's "Raise the Flag!" Day celebration. The publicity generated by the advance coverage as well as of the Day itself will help to reinforce in all our minds how important it is for all of us to express our loyalty and affection for our country, Canada. One point of clarification: the goal is to have 127,000 flags flying from coast to coast to commemorate Canada's 127th birthday.

Myrna Palmer
Daryl MacPherson
"Raise the Flag!" Day Co-ordinators

Fastball at the Fair

Dear Editor,

In honour of the 75th Quyon Fair, one of the many special events that will be held is a reunion fastball tournament. Beginning on July 1 and running through Sunday, July 3, teams will meet in friendly, fun competition. The tournament is open to all people who have ever played, coached, umpired or participated in any capacity in the Quyon and District Fastball League. Over the next week, the organizers will be attempting to contact as many participants as possible. We encourage any of your readers who may have participated, or who know of someone who did, to get in touch with us as soon as possible.

The Fair weekend is rapidly approaching so we need to have people confirm by June 15 at the latest.

Interested people can call the Quyon Fair office at 458-3393 or phone me at 647-5248.

We thank you for publishing this and look forward to hearing from your readers.

Gord Graham,
Quyon Fastball Tournament Committee member

Environment Forum

by Katharine Fletcher

Friends of the Pontiac's Rivers: June 12 Annual General Meeting, 7:00 p.m.

Just over a year ago a few Pontiac residents met at Pointe Davidson to discuss forming an association to protect the region's rivers. What sparked their first meeting was concern that a dam would be built on the Black River. This is the river north of Waltham. It's a river of many moods. There are the blonde sandbanks perfect for an afternoon picnic, and lazy, smooth-flowing waters to tempt even the most timid bather. There are the otter slides which punctuate the riverbanks. And there are the boiling rapids with wondrous names like Manitou and Jam Rock.

The small group of Pontiac residents questioned whether it was right to let a dam flood these special places. They deplored the loss of the historic Coulonge Chutes to development and resolved that they would form an organization, Friends of the Pontiac's Rivers. Its purpose would be: "to promote tourism and recreation by protecting the wild aspect of the Pontiac's rivers."

A year has passed. To date, no new dam has been started. However, the Friends aren't just relaxing. Consider the media reporting that has occurred in just the last 10 days:

The Ottawa Citizen carried a story that originally ran in *The Toronto Star*. It ran on page D2 on Tuesday, May 31 under the heading "Separation 'all talk' Coulonge investor says". In the article, journalist Rick Haliechuk of the Southam Star Network wrote: *For Toronto businessman John Bahen, making a major investment in Quebec is not only a good business deal, it's also part of nation-building.* Toronto businessman John Bahen, the Canadian Imperial Bank of Commerce and Joseph Tanenbaum are the owners of Hydro Pontiac.

Haliechuk's article claims Bahen is confident that Quebeckers will not vote to separate. This Ontario group is so confident they are apparently willing to sink millions to renovate the existing dam at Waltham. Moreover, Haliechuck writes: *Hydro-Pontiac is also doing design engineering for a third powerhouse, this one to produce 8 megawatts of electricity from another site on the Black River, 12 kilometres upstream from the existing Black River dam.*

This article echoes the background media fax received by *The Equity* on May 24. In it, the Waltham II project is described: *On February 1, 1993, the Minister of Energy and Resources for the Province of Québec informed Hydro-Pontiac of the Ministry's acceptance of a proposed hydroelectric power project at a site approximately 12 kilometers upstream from the Waltham powerhouse on the Black River. The proposal was submitted to the Ministry under the Small Hydroelectric Power Plant program. The Proposal contemplates an installed capacity of 8MW for the proposed powerhouse and dam to be built at this location. The preliminary design engineering for the site has commenced with a proposed on-line date of December 1, 1996.*

Hydro Pontiac Operations Supt, Stuart Bahen of Waltham told *The Equity* that the proposal and Dec 1, 1996 date are indefinitely postponed. This opinion was echoed by Toronto VP Harry Goldgut.

But, let's return to the Friends of the Pontiac's Rivers! This postponement *does not* mean all Pontiacers should expect the dam to remain a dead issue. Indeed, *it is precisely the time to build a cohesive group with an effective communications strategy.*

There's one exciting project of real note the Friends are sponsoring: a sturgeon breeding program. This prehistoric looking fish is native to both the Coulonge and Black River systems but the Ministre d'Environnement et Faune(MEF) does not know how large the present populàtions are.

Dr. Martin Benfey of Fort Coulonge is spearheading the Friend's sturgeon project. On Monday he explained the program's achievements to date. The University of Montreal is donating 100 small fry (baby fish) and the MEF will try to retrieve some from the Black and Coulonge. Benfey told me the tiny fish should arrive on Thursday or Friday, and will be maintained in a temporary holding tank on the Coulonge. The Friends are negotiating with the Chutes Foundation which may operate an aquarium at the Chutes. Summer students could assist with interpretation and also maintain the fry's daily feeding requirements.

Benfey says he is excited about the project: the fry could grow up to 10 cm in length this summer and will be released into the river systems this fall. Next year, he says, there could be more fry as well as an egg hatching program.

The Friends also plan to hold a River Festival on August 7th weekend. Canoe and sculling clubs from Ottawa to Deep River may participate in this event but plans are tentative as of yet.

However, Ladysmith's Jo-Ellen Cushing has been very busy organizing an impressive list of eight prizes for the Festival's August raffle. The Grand Prize is a generous donation from Trailhead, Ottawa: a 16-foot Prospector fiberglass canoe. Trailhead owner/operator Wally Schaber is a keen canoeist who loves the Black: this is why he is donating the canoe on specific terms. Cushing stresses "the majority of funds raised through the raffle will be used for lobbying Quebec city for stronger protection of the rivers in the Pontiac watershed against logging, hydro projects, and other forms of development."

Join the Friends this weekend and get involved!

Come to the Friends' Annual General Meeting at Pointe Davidson, this Sunday, June 12, 7:00 p.m. sharp. Davidson is just west of Fort Coulonge. Watch for the Esprit Rafting sign. If you wish, call me for information at 458-2090.

Katharine Fletcher loves the Black River and lives near Quyon.

Regain de vie de l'exploration minière

par Yvon Globensky, géologue résident, Bureau des mines de Montréal, Ministère des Ressources naturelles.

Le district de Montréal-Laurentides s'étend de la frontière canado-américaine au sud, jusqu'au réservoir Gouin au nord. À l'est, la limite passe par Trois-Rivières et suit la rivière Saint-Maurice. À l'ouest, elle est située légèrement à l'ouest de la rivière Dumoine, au Témiscamingue.

Le district ne compte aucune mine métallique en exploitation actuellement mais possède une mine de graphite *Stratmin Graphite inc.*, à Saint-Aimé-du-Lac-des-Iles et une mine de mica *Les Produits Mica Suzorite inc.*, dont le gisement se trouve à Parent, dans le canton de Suzor.

Il y a également, dans ce district, d'autres types d'exploitation qui servent à alimenter diverses industries en produits de transormation. Mentionnons les plus importantes *Dufresnoy (SEM) inc.*, anciennement *Dolobec inc.* de Portage-du-Fort qui exploite une dolomie et *Unimin Canada ltée* à Saint-Constant, *La Cie Bon Sable ltée* à Ste-Marthe-du Lac et à Ormstown ainsi que *A. Sicote & Fils ltée* à Ste-Clotilde qui exploitent la silice.

De plus, le district compte un cimenterie d'importance Lafarge Canada inc., à St-Constant ainsi que de nombreuses carrières de calcaire et dolomie disséminées aux environs de Montréal qui alimentent la marché de la construction. L'exploitation du granite est aussi d'importance et est surtout regroupée dans les régions de Saint-Alexis-des-Monts et de Guénette. On y retrouve les compagnies suivantes: *A. Lacrois et Fils Granite ltée, Les Carrières Diamond inc., La Société Minière Polycor inc., Colombia Granite inc., Rock of Ages du Canada ltée* et *Granite Rose de Guénette ltée.*

En 1993, on a noté une forte hausse du nombre de claims jalonnés dans le district Montréal-Laurentides. En effet, 8282 nouveaux claims ont été jalonnés, ce qui représente une hausse de 280% par rapport aux 2179 claims de l'année précédente.

Les dépenses d'exploration ont également ont également subi une hausse très appréciable, passant de 175 628,00 $ en 1992 à 3 358 000,00 $ en 1993.

L'exploration pour le zinc s'ent intensifiée dans diverses régions; soit dans le secteur de Maniwaki par *Explorations Noranda ltée et SOQUIEM, BHP Minerals Canada ltd* dans l'Outaouais, les Laurentides, Lanaudière et dans la Mauricie et par *Les Ressouces ICON inc.*, dans le secteur d'Hem-mingford au S.W. de Montréal.

Cependant, c'est la recherche de diamant qui est la principale responsable de cette nouvelle ferveur qui s'est emparée des chercheurs.

En Outaouais, plus précisement dans le comté de Pontiac, 5534 claims ont été jalonnés, dont 4534 par une seule compagnie *Bryson Burke Exploration inc.*, c'est la plus forte concentration de claims au Québec en un seul endroit, détenus par une même compagnie. Cette compagnie rapporte avoir trouvé jusqu'à maintenant, au delà de 160 microdiamants. Cette compagnie a déjà investi au delà de 1 000 000,00 $ dans le district et elle entend faire des travaux complémentaires en 1994 pour un montant se rapprochant de 3 000 000,00 $.

D'autres compagnies sont également actives pour la recherche de diamants dans le secteur de Pontiac; il s'agit des compagnies *Exploration Diabor inc., Ressources Dianor inc.*, et *Jack Charlton (MGMT) inc.*,. Dans le secteur des environs de Montréal, au-delà de 2000 claims ont été jalonnés par Peter Ferderber également pour le recherche de diamants.

D'autres substances sont également recherchées dans le conté de Pontiac, tel que le zinc-plomb-argent (cuivre) par la compagnie *Phelps Dodge Corporation of Canada Ltd* qui a été active en 1993 dans le canton de Grand-Calumet. Elle recherche des contextes de minéralisation similaires à ceux exploités dans le passé à la *Mine New Calumet.*

Dans l'Outaouais, un groupe de personnes a suivi des cours de prospection. La région est maintenant parcourue par plusieurs prospecteurs avides de découvertes de tout genre.

La mise en valeur, en 1994, d'un gisement de Kaolin découvert par la compagnie *Minerais Bruneau inc.*, dans le secteur des Laurentides, plus précisément à Ste-Jovite, devrait apporter plus de précisions sur la rentabilité de ce gisement.

L'exploration dans le district a été stimulée en 1993 par un programme d'assistance financière à l'exploration dans le cadre de l'Entente auxiliaire Canada-Québec sur le développement minéral. En effet, le MRN a accordé 78 128.00 $ en subventions aux prospecteurs et compagnies oeuvrant dans le district.

Environ une dizaine de prospecteurs et une compagnie ont aussi bénéficié de cette aide gouvernementale pour acquérir de nouveaux claims ou mettre en valeur leurs propriétés minières. Un montant équivalent et vraisemblablement supérieur, sera disponible pour d'autres projets en 1994.

Nous croyons que cette reprise de l'exploration initiée surtout par la recherche de diamants, se poursuivra en 1994 et s'étendra à d'autres substances.

Pour sa part, le Ministère aura de nouveau cette année une équipe géologique dans le comté de Pontiac qui continuera dans le feuillet 31K, (region des lacs Jim, Gill, Cayamant, Bryson et Pythonga), la cartographie géologique entreprise l'an dernier. De plus, une étude de l'évaluation du potentiel du secteur, couvert par le feuillet 31J (Mont-Laurier), sera effectuée. Finalement, une campagne géochimique d'envergure, couvrira la partie nord du district minier de Montréal-Laurentides.

Canada
une famille à mon goût
my kind of family

THE WAY WE WERE in THE EQUITY

compiled by Richard Wills

25 Years Ago

June 11, 1969

Quaile Top Speaker. Eleven-year-old Jennifer Quaile, a grade six pupil at the Campbell's Bay Elementary School, has won the Public Speaking trophy presented by the West Quebec School Administrators' Association. Jennifer is the daughter of Mr and Mrs Basil Quaile of Otter Lake.

Victoria Avenue School. The Victoria Avenue School in Shawville will be in use as a Roman Catholic high school again for the term 1969-70. A cafeteria, teachers' room, and a classroom for commercial subjects have been planned as additions, and these will be erected on the grounds as temporary quarters.

Grades 8 to 11 will be taught academic subjects at this location under the direction of a new principal, Mr Bert Bechamp of Waltham. Although a number of this year's staff have resigned, the School Board has been able to restaff the school for the next academic year.

Pony Show. The Ken Gill trophy for best pony in Pontiac County went to Loren Smart's "Lucky Strike" who also took second for ponies over 11 hands in the Quyon Pony Show. "Lucky" also took second for saddle horse, second for barrel race and, along with Charles Dickson and Terry McDougall, formed the fastest relay team.

50 Years Ago

June 8, 1944

"D" Day Service. Shawville citizens in large numbers observed the "D" day service in the Memorial Park on Tuesday afternoon between the hours of 2:30 and 4:00 o'clock. the hymns were led by Messrs G T Paul and Glenn Hodgins.

Service began following the King's message, which was heard over the public address system set up in the Park by Messrs Willard Elliott and Melvin Kehoe.

Married. On May 31st at Charteris Anglican Church, Evelyn Susan, daughter of John Walls and the late Mrs Walls of Thorne township, became the bride of Joseph Thomas Alexander Laframboise of Shawville.

75 Years Ago

June 5, 1919

Married. On May 28th at the residence of Mr and Mrs Richard Findlay, their daughter, Maye E, was united in marriage to Gordon P, son of Mr and Mrs Richard Russett of Bristol.

100 Years Ago

June 7, 1894

The Ardent. A man whose name we have not learned is now serving a 30-day sentence in the jail at Bryson for having stolen a watch in the vicinity of Des Joachims. As whiskey was in great measure responsible for the offence, the prisoner intends, on the expiry of his term, to prosecute the proprietor of the house where the theft was committed for selling the "ardent" without a licence.

Church Tower. Among other announcements made by Archdeacon Naylor last Sunday was one to the effect that the opinion of a competent party had been obtained regarding the condition of the church tower, and that it had been pronounced decidedly unsafe. For some time past this has been anticipated by many who have observed the effect which recurring frosts and rains is gradually producing upon the structure, which at the outset should never have been taken off the contractor's hands.

Literacy council helps adults develop their reading skills

Drew Gilmour
Equity reporter — Shawville

In today's economy, a person who can't read well isn't likely to land a job above minimum wage.

But for those willing to put in the effort, there is free, confidential, help available in the form of the Western Quebec Literacy Council.

"We were formed to help people who have problems with reading, writing and arithmetic," says coordinator Marilee DeLombard.

And in a country where one in three or four people are functionally illiterate, there's plenty for Ms DeLombard and her group to do.

The literacy council's goal is to equip people with the necessary skills needed to function in today's society.

Using a one-to-one approach, the council matches students with local volunteers. Together, they work out an instruction schedule that suits each other's schedule and temperaments. For instance the pair may work together once a week for a couple of hours, or hold twice weekly hour-long sessions.

Ms DeLombard says often, teacher and student share something more than the alphabet.

"As time goes on, some begin to develop a friendship," she says.

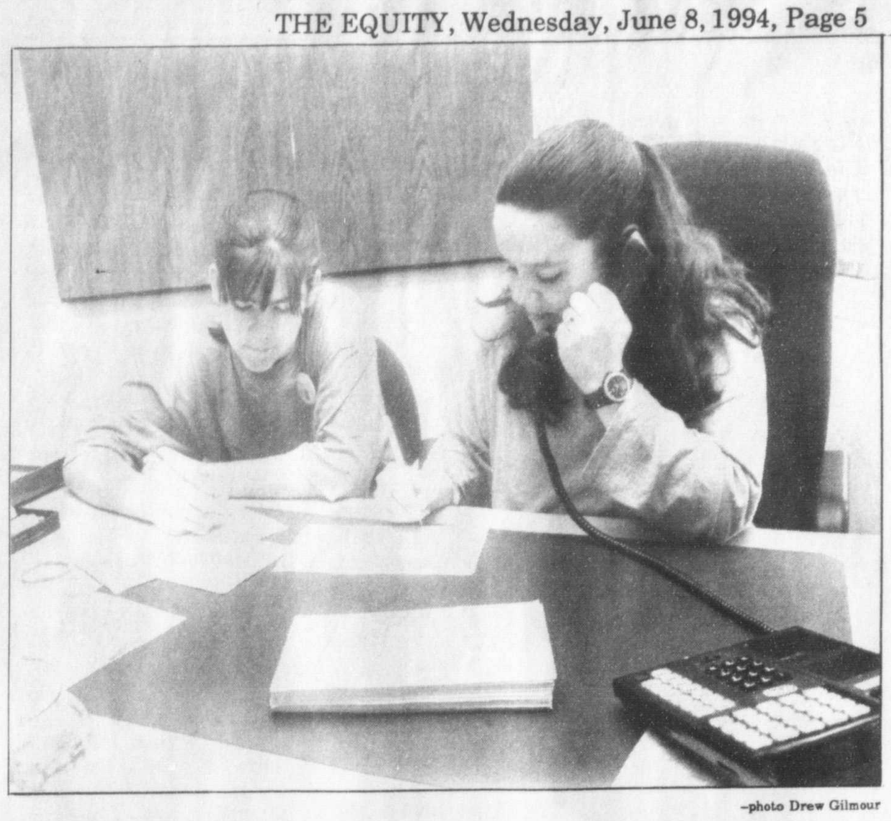
The council's volunteers, some 160 strong, are the hear of the organization. Without them, it could not function.

Of the volunteers, perhaps surprisingly, professional teachers are in the minority.

"Our volunteers are just about anybody who can read and who have some time to give, like retired people," she says.

Ms DeLombard says the council is always on the lookout for more teaching volunteers, particularly in the Bristol, Luskville and Bryson areas. The teacher's training course takes 12 hours and will next be held in the fall.

For more information on becoming either a student or volunteer, call 647-3112



–photo Drew Gilmour

Caring for CHEO's children

Julie Robicheau (left) and Shannon Carmichael were among 20 others who manned the local phones during last weekend's Miracle Network Telethon. Much of the funding raised is earmarked for the Children's Hospital of Eastern Ontario where sick kids of Pontiac are frequently cared for.

Results of the local contribution to the telethon won't be available for a few weeks.

Last Week's Trades are THIS WEEK'S BUYS

1986 FORD BRONCO II XLT .....$6,995.
One owner, p.l., p.w., cruise, tilt, air, cassette, 51,000 kms.

1988 BUICK LE SABRE LTD .....$7,995.
Fully loaded, p.w., p.l., cruise, tilt, cassette, air.

1991 TAURUS WAGON GL .....$12,595.
Cruise, p.l., p.w., tilt, cassette, air, 56,000 kms.

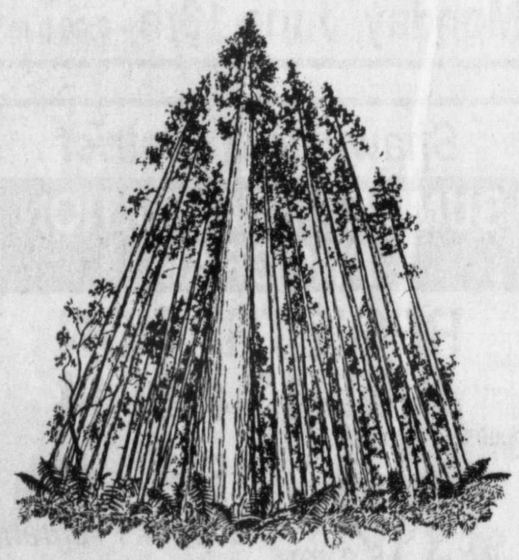
1985 OLDSMOBILE CUTLASS CIERRA .....$2,195.
Air, cruise, tilt, p.l., p.w.

1992 FORD RANGER XLT .....$14,499.
Cruise, tilt, cassette, air, automatic.

1986 PLYMOUTH LASER.....$3,999
Automatic, air, cruise, tilt, cassette, 64,000 miles.

Shawville Ford Inc.
Your Ford - Mercury Dealer
Hwy. 148, Fort Coulonge 683-3332
Hwy. 148, Shawville 647-2722

SAY NO TO THE MASS DESTRUCTION OF OUR FORESTS



SAY NO TO THE MASS DISTRIBUTION OF JUNK MAIL

"SAVE A TREE"
- support a subscription paper.
We use canola based ink on recycled paper.

Mail your cheque or money order with this form to:
Pontiac Printshop Ltd.
P.O. Box 4300, Shawville, Que., J0X 2Y0
Name .....
Address .....
.....
Postal Code .....
NOTE: Be sure to include the Postal Code. The paper cannot be mailed without it.
Pontiac County $27.82* Rest of Quebec $38.95*
Elsewhere in Canada $37.45*
Outside Canada $53.50*
(*includes 7% G.S.T. & 4% P.S.T. if applicable)
Please check one: Renewal ☐ New subscription ☐
If this is to be a gift for the person named above, sign below
.....
and we will send them a gift card.

THE EQUITY
Voice of the Pontiac since 1883

The Municipality of Shawville would like to acknowledge and thank all veterans.

JUMP INTO Summer Sale

Dan-Jan Variety Merchandising
(819) 647-5801

10-20% OFF *Selected in stock merchandise*

Come see our outdoor table display on Saturday & Sunday, June 11 & 12 (12 - 4 p.m.) on White Avenue in Norway Bay.
We look forward to serving you.

Best Truck on the Block

with the 1994 F-150 pickup (4 x 2)

THE '94 F-150 COMES WITH ALL THESE FEATURES: • 4.9 L engine • 5-speed manual transmission • Driver-side air bag • Power brakes with rear ABS • Power steering • AM/FM stereo • Styled steel wheels • All-season tires • Rear step bumper

36 NO DEDUCTIBLE 60 WARRANTY ROADSIDE ASSISTANCE

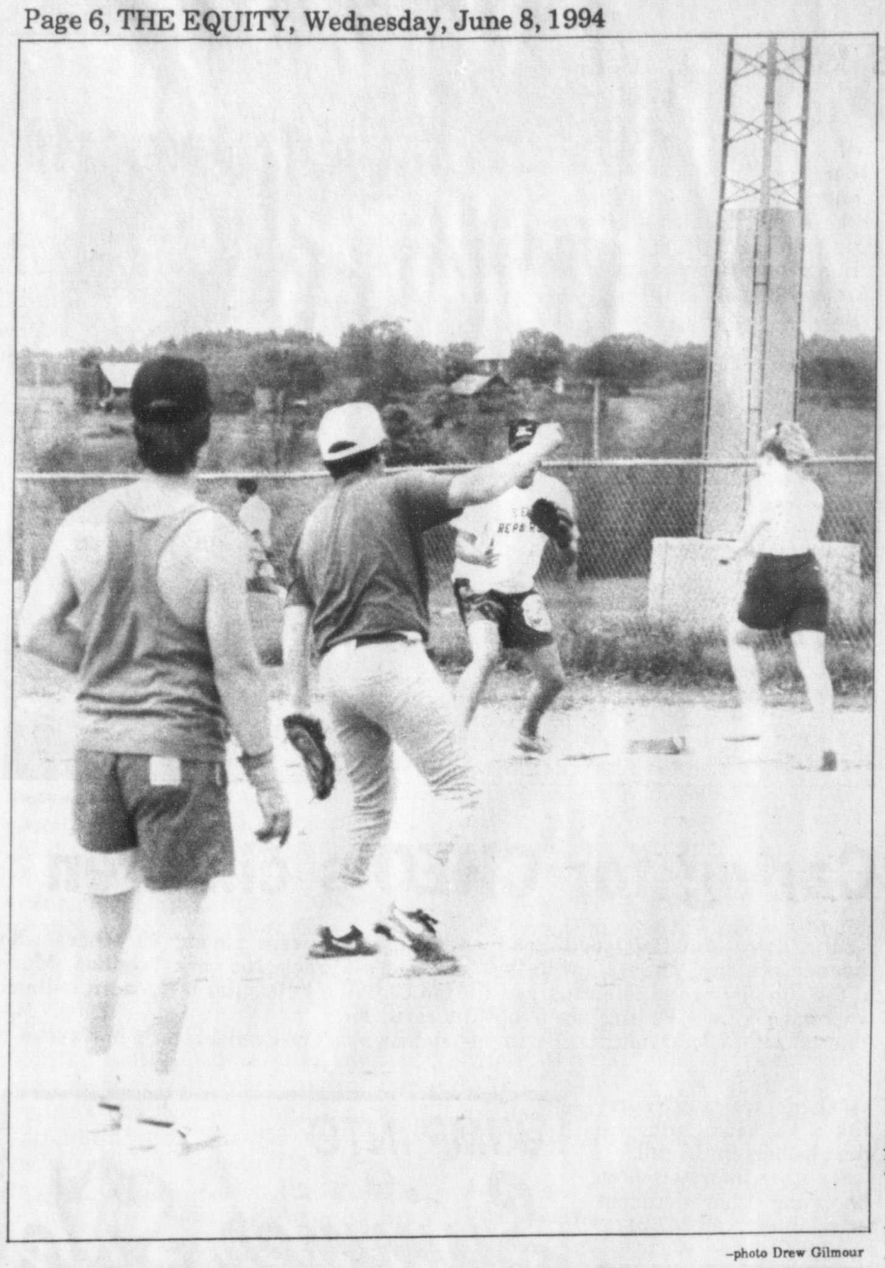
For more information, please call 1-800-561-FORD

GRADUATE PROGRAM: $750 discount certificate offered on all new Ford and Mercury cars and trucks. See your dealer for details.

At your Ford and Lincoln Mercury Dealers
MORE AND MORE FOR YOU

FORD MERCURY LINCOLN

*BASED ON MSRP OF 1994 F-SERIES F150, REGULAR CAB, 133" WHEELBASE WITH PREFERRED EQUIPMENT PACKAGE 826A AND HEAVY-DUTY REAR SUSPENSION PACKAGE. CASHBACKS INCLUDED. RETAIL SALES OF 1994 IN-STOCK MODELS ONLY. FREIGHT, LICENSE AND TAXES EXTRA. GST AND PST ARE PAYABLE ON FULL AMOUNT OF PURCHASE PRICE BEFORE CASHBACKS DEDUCTED. LIMITED TIME OFFER AT PARTICIPATING DEALERS. DEALER MAY SELL FOR LESS. VEHICLE MAY NOT BE EXACTLY AS SHOWN. SEE YOUR DEALER FOR DETAILS. SAVE UP TO $700 A YEAR TO A MAXIMUM OF $3,500 WITH THE CIBC FORD VISA CARD AND UP TO $1,400 A YEAR TO A MAXIMUM OF $7,000 WITH THE CIBC FORD VISA GOLD CARD TOWARDS PURCHASE OR LEASE OF A NEW FORD, MERCURY OR LINCOLN VEHICLE. CERTAIN CONDITIONS AND ANNUAL SERVICE CHARGES MAY APPLY TO EMISSION OF THE CARD. ASK FOR FULL DETAILS ON THIS PROGRAM AT CIBC OR FORD MOTOR COMPANY LIMITED. LICENSEES OF MARK. †CERTAIN RESTRICTIONS APPLY ON THE BUMPER-TO-BUMPER WARRANTY.



–photo Drew Gilmour

Swing batter, swing.

Tina Murray (below) puts one in orbit at last weekend's Annual Mixed Ball Tournament. She, and 160 others competing in ten teams, participated in the Shawville event. The 'A' finals were taken by Powell's Auto who defeated Past our Prime in the finals, 5 to 4.

SEG Repairs took top honours in the 'B' category.

Proceeds of the event, which organizers say have yet to be calculated, will go towards the Arena Renewal fund.

Over $2,500 collected for victims of April 19 blaze

Drew Gilmour
Equity reporter Shawville

Over $2,500 has been raised locally for the three families who lost their homes in an April 19 blaze, says fund administrator Rev Stuart Marples.

"It's a gratifying response," says Rev Marples adding the money so far collected has been allocated to about eight or ten people who lost property in the blaze.

While the Royal Bank account will accept contributions until the end of June, Rev Marples says it was decided to get some money to recipients as soon as possible.

He encourages anyone who is collecting for the families to turn in their donations by July.

No one was injured in the night-time fire.

THORNE EMERGENCY NUMBERS

FIRE	(Day) 819-647-3206
FIRE	(Evening) 819-647-2328
QUEBEC AMBULANCE	1-800-567-1280
HOSPITAL	819-647-2211
POLICE	819-648-2141

Shawville Council, May 10

Cut-off saw for fire department

A regular meeting of Shawville Council was called to order by Mayor Randy Beattie at the Town Hall at 7:30 pm, May 10, with Councillors Boyd Barber, John Beimers, Sylvia Hodgins, Chris Judd and Jeannine Parent, as well as Charles Dale, Secretary-Treasurer, present.

Moved by Judd, seconded by Beimers, that the agenda be adopted with the following addition: "Payment of Councillors' Remuneration and Expense Allowance".

Clr Pitt joins the meeting at 7:35 pm.

Moved by Sylvia Hodgins, seconded by Boyd Barber, that the minutes of the meeting of April 26, be adopted with the correction of resolution 132-94 to end with the words "as soon as arrangements can be made with Télébec" instead of "as soon as the purchase has been completed".

Visitors. Everett Arthurs inquires about extension of services to lot #137-94.

Rick Allen, Building Inspector, joins the meeting for a discussion of building and zoning by-laws.

Moved by Jeannine Parent, seconded by Chris Judd, that resolution 107-94 be rescinded because it is no longer applicable. Carried by a vote of 4 to 3 - councillors Barber, Beimers and Hodgins opposed.

Tenders - grass cutting. for Veterans' Park, Mill Dam Park, Centennial Park, Wading Pool (Rotary) Park, and Pumping Station. Moved by Chris Judd, seconded by John Beimers, that the Council accepts and awards the tenders for grass cutting in 1994 to the lowest tenderer in each case for all the parks except Veterans' Park for which no tender is awarded. Carried. Clr Pitt abstains because of possible conflict of interest.

Moved by Randy Pitt, seconded by Chris Judd, that the ice rental rate for a tournament held April 8 be $40 per hour plus taxes and the invoice be sent to the Arena Renewal Committee.

Moved by Jeannine Parent, seconded by Sylvia Hodgins, that the Council authorizes the Secretary-Treasurer to pay council remuneration to date if requested by any councillor instead of the past procedure of payment once each year.

Correspondence is read.

Moved by John Beimers, seconded by Sylvia Hodgins, that the Council authorizes that arrangements be made to have dust suppressant applied to the gravel streets as in past years.

Moved by Chris Judd, seconded by Jeannine Parent, that the Municipality provide pins with the municipal crest to exchange students from the Rimouski area who will be visiting the Town Hall on May 26.

Moved by Sylvia Hodgins, seconded by Randy Pitt, that the Council authorizes a group of cyclists from College de l'Outaouais to camp overnight at Mill Dam Park on May 21.

Moved by Jeannine Parent, seconded by Chris Judd, that the Council authorizes payment of an invoice from the Municipality of Campbell's Bay, in the amount of $2,250 for fire fighting services on April 19, 1994.

Moved by Chris Judd, seconded by John Beimers, that payment of the listed accounts totalling $42,620.22 is hereby approved.

Moved by Jeannine Parent, seconded by Chris Judd, that Reine-Marie Smith be paid her regular rate of remuneration for attending training sessions and for attending meetings or conferences approved by the Councils and that she be reimbursed for travel expenses where applicable, according to the policy in effect at the time.

Moved by Chris Judd, seconded by Sylvia Hodgins, that the Council approves the payment of registration and authorizes the attendance of Reine-Marie Smith and Jeannine Parent at the annual general meeting of the BCPO in Hull on May 28.

Moved by Chris Judd, seconded by John Beimers, that the Council approves of the schedule of flexible hours proposed by Reine-Marie Smith, Head Librarian, with the provision that the total number of hours worked per week be limited to 13, excluding extra meetings, approved by the Council or training sessions.

Moved by Sylvia Hodgins, seconded by Jeannine Parent, that a new cut-off saw be purchased for the fire department if Clarendon agrees to pay for one half of the cost.

Moved by Randy Pitt that the meeting be adjourned at fifteen minutes after midnight.

William Edward Webb

Obituary

William Edward Webb died peacefully on May 23, 1994, at the Pontiac Reception Centre, Shawville, Quebec, in his 98th year.

He was the son of the late Arthur Webb and Lavina Hodgins.

He was the beloved husband of the Jennie Elliott, who predeceased him in 1973.

He was the dear father of Grace (Earl) Peever; Laura, wife of the late Verdun Manary and Henry Pickering, Renfrew; Doris (Bill) Heurter, Ottawa; Marjorie (Ebert) Smith, Elmside; Gordon (Dianne) Webb; and Jean (Royden) Burnett, Bristol.

He was the dear grandfather of 30 grandchildren, 52 great-grandchildren and four great-great-grandchildren.

The funeral was held on May 25th from W J Hayes & Sons Funeral Home to St Paul's Anglican Church, where he was married 75 years ago.

The service was conducted by Rev Sally Gadd, assisted by Nancy Murphy with organist Marian Hobbs. Mrs Debbie Lambden, Delmer Manary and Bill Smith read the scriptures.

The pallbearers were grandson-in-law Frank Fanning and five grandsons, Donald Manary, Bill Smith, Lennis Peever, Bryan Heurter and Dann Webb.

Interment was in Norway Bay Anglican Cemetery.

409A, boul. Desjardins (819) 449-3469
Maniwaki, QC J9E 2E6 Rés. 449-1315
ALTERNATEUR MANIWAKI INC.
VENTE ET RÉPARATION
ALTERNATEURS - DÉMARREURS - BATTERIES
NOUS FAISONS LA POSE SUR PLACE
Thomas McFaul, prop.

Drain Cleaning Commercial
Repairs Residential
Pontiac Plumbing
For all your plumbing needs
Box 295, Hwy 148, Garry Young
Quyon, Quebec J0X 2V0 ph. (819) 458-2833

Shawville Farmers' Market
Open MAY 28 through OCTOBER 29
Saturdays 8:30 a.m. - 12:30 p.m.
at the Shawville Fair Grounds
• Fresh Spring Vegetables • Bedding Plants • Flowers & Shrubs
• Honey & Maple Syrup • Preserves • Eggs • Baked Goods
• Crafts • Poultry and Exotic Fowl
VENDORS WELCOME
ALEX SZALAY 647-5056 JEFF SCHULTZ 647-3665

Shawville Curling Club

ANNUAL MEETING
in the Club Room
Monday, June 13th - 8:00 p.m.

BRYSON LIONS AND FIRE FIGHTERS "Fund Raiser" DANCE
BRYSON LIONS HALL
Saturday, June 11, 1994

9:00 p.m. to 1:00 a.m.
MUSIC and LUNCH
$5.00 per person

WEST END GAS BAR
TRAILER SALES

GOLDEN FALCON TRAVEL, 5th WHEEL and PARK MODELS - FIBROBEC & FIBRELINE TRUCK CAPS.
Good Used Selection - Awnings, Air and Accessories.
EXCELLENT PRICES, IN PARK DELIVERY, SERVICE & SET-UP
ROYAL CLASSIC "C" MOTOR HOMES
1344 Pembroke St. West PEMBROKE (613) 732-8521

TIMBERLAND CAMP GROUND
R.R. #5, Renfrew, Ontario 1-613-432-5767
3 miles south on County Road 20
• LARGE SEASONAL SITES AVAILABLE
also
• DAILY & WEEKLY RATES
Pool and Recreactional Activities
Only minutes from Ottawa and Pontiac County

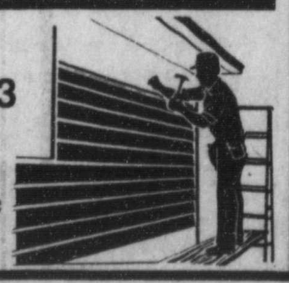
Shawville & District
SUMMER RECREATION PROGRAM
REGISTRATION
JUNE 13 and 14
6:00 to 8:00 p.m.

R.A. HALL
8 Week Program
Ages 5 - 13
$200. - one child
$350. - two children
$400. - three or more same family

BRYSON LIONS CLUB
AND EQUINOX ADVENTURES
are hosting their 12th annual
COMMUNITY DAY
on Saturday, July 9th, 1994
featuring
"A"
1. Raft trip at 11 o'clock
2. B.B.Q. steak supper at 6:00 p.m.
3. Dance
Complete day $45/person
"B"
1. B.B.Q. steak supper at 6:00 p.m.
2. Dance
$15 per person
All events for this day to be held at the
Equinox Adventures Headquarters
Calumet Island, Quebec
For information or tickets contact:
John Maheral 648-2590, Brian Stanton 648-2222
Guy Racine 647-2623 days 648-2649 evenings
P.S. No one under 90 pounds can go down on the raft.

THIS WEEK AT THE
MOVIES
HELD OVER!
SECOND BIG WEEK

"Premier Presentation"
SHOWTIMES Fri. and Sat. — 7:00 p.m. and 9:15 p.m.
Sunday - Thursday — 8:00 p.m.
THE O'BRIEN THEATRE
334 RAGLAN ST. RENFREW 432-0866

Pontiac Aluminum Reg'd.
HOME IMPROVEMENTS
ALUMINUM - VINYL Siding,
Soffit & Fascia,
Windows & Doors
ADDITIONS - RENOVATIONS
FREE ESTIMATES
Call - (819) 453-7363
Prop:
Floyd Zacharias
Otter Lake, Québec
Est. Since 1973


1994 BAZAR

Fort-Coulonge, Québec
Samedi Dimanche
JUIN 18 & 19 JUNE
Saturday Sunday
Salle St-Pierre
St. Peter's Parish Hall
SOUPER - SUPPER
15h30 3:30 p.m.
* Sea Pie * Jeux * Games
* Fèves * Beans
Bienvenue! Welcome!

Burke Holmes continues winning ways

by Gloria F Tubman

On Sunday, June 5, at Brockville Speedway the Northern Truck Pullers had their first pull of the season. Patsy Burke Holmes, the 1993 Rookie driver from Cantley, served notice that she will be a force to contend with this year by winning both the 5800 and 6200 lb modified classes.

In the 5800 lb class the top three places went to drivers from Cantley. Patsy Burke Holmes drove "Double the Trouble" 226 feet 9 inches for a first place finish. Mike Lalonde steered "The Instigator" to a second place finish with a distance of 213 feet 5 inches. Bob Holmes took third place with a pull of 193 feet 1/2 inch.

In the 6200 lbs class Patsy Burke Holmes was the only driver to go 250 feet for a full pull. John Boyd from Wakefield steered "Just for Fun" a distance of 245 feet 5 and 1/2 inches to finish second. Third place went to Mike Lalonde with a pull of 229 feet 11 inches

Some changes spectators will find at the pulls this year are: Gary Tubman competing with "Little Bit", a Ford Ranger, Tom Orr has painted the "Banker's Nightmare", Aime Fleury is driving "The Locomotive", a '78 Chev truck (not the "Flinstone Flyer" panel truck), and Marty Burns is competing with "Why Me" a '79 GM truck.

The next pull is Saturday, June 11 is Cobden.

There is an antique tractor pull at noon with the truck pull commencing at 3 pm.

Brockville pull results:

Mini Class. Mel Langton, Beachburg; Dwayne Newans, North Augusta; Darren Ross, North Augusta.

1/2 ton Class. Mel Langton; Lloyd Kelly, Hamilton; Dave Irish, North Augusta.

3/4 ton Class. Don Bellanger, Brockville; Mel Langton; Chris Crowder, Williamsburg.

Street legal modified (Special Class). Mel Langton; Don Bellanger; Doug Adams, Williamsburg.

5800 lb modified Class. Patsy Burke Holmes, Cantley; Mike Lalonde, Cantley; Bob Holmes, Cantley; Aime Fleury, Wakefield, Marty Burns, Cantley; Gary Tubman, Shawville; Rick Chartrand, Brockville; Tom Orr, Shawville; Dan Langton, Wakefield.

6200 lb modified Class. Patsy Burke Holmes; John Boyd, Wakefield; Mike Lalonde; Marty Burns; Aime Fleury; Rick Chartrand; Bob Holmes; Tom Orr; Gary Tubman.

School plans clean-up blitz for European trip

Drew Gilmour
Equity reporter — Shawville

If they clean it, they may go.

Students from Pontiac Protestant High School are on the fundraising trail to finance a visit to Paris and London next spring.

About 30 or 40 students drawn from Grades 9, 10 and 11 will be canvassing for pledges. But this time, the students won't be working up a sweat on the dance floor, but making their environment a little greener.

The prospective travellers will roll up their sleeves and pick up garbage in their local community. All money raised by participants will help defer travel costs for the nine-day trip.

Weather permitting on June 24, local crews from Shawville, Fort Coulonge, Campbell's Bay and other areas will blitz the neighbourhood, scouring for garbage.

The trip to Europe will cost each student about $1,500 each. This fee includes travel, accomodations and most meals.

Organizer Joan Conrod says depending on how industrious a person is, it's possible through this and future events for a student to earn enough to offset a considerable portion of the costs.

While there's no formal curriculum on the trip, students will invariably learn something about themselves while away. Be it taking a flight for the first time, visiting new countries, or practising dormant French skills, the trip promises to widen most participant's horizon.

For information on how to pledge a student or what areas you think need to be cleaned up in your community, leave a message for Joan Conrod at 647-2244

-photo Drew Gilmour

While the cyclists took extreme care with bicycles when they navigated the rodeo course, when it came time for goodies and prizes, a pile of two wheelers suddenly appeared.

Drug and alcohol hot line offers confidential advice

Drew Gilmour
Equity reporter — Montreal

If turning clean and sober is difficult, attempting it in the fishbowl of small town Quebec must seem nearly impossible.

The sad fact of rural life is that, sometimes, it seems like everyone knows everyone else's business. It can be difficult to find someone to confide in.

That's why the Drugs Help and Referral hot line was established across Quebec. Based in Montreal, the toll-free line offers confidential information 24 hours a day in English and French.

Hot line operators, drawn from a variety of psychological, social work and medical backgrounds, are equipped with the latest in formation available, and are usually able to find answers to most questions.

But the hot line isn't a cold resource of data and statistics. Operators are paid not just to talk, but also to listen in a non-judgmental fashion where callers are encouraged to express their feelings about their problems.

Director Monique Cantin says for some, drug line operators are the only people they can turn to.

The line, she says, is not just for people with addictions, but also those who suffer because of it, such as friends, families and co-workers.

Family members, she says, are often vehicles of the drug dependency without even knowing it.

She paints a picture of spouses who evade the truth about their partners' addiction.

Soon, Ms Cantin continues, the spouses move from being a passive observer to an accomplice to their partner's problems.Their lives move in rhythm to the addiction.

Often the end result is a relationship built on co-dependency with one partner's addiction being the driving force, Ms Cantin says.

She contends that the only way to break this vicious circle is to confront the reality of it. Operators at the drug line, she says, will help callers recognize the influence drugs have on their lives.

The toll-free, 24 hour number is 1-800-265-2626.

Bikes, children, Action: Safety rodeo a success

Drew Gilmour
Equity reporter — Campbell's Bay

About 125 cyclists from the Campbell's Bay area tested their dexterity and depth of knowledge at a bike rodeo hosted by the Qubec Police Force June 3.

Organized by Constable Michel Boutin, the event was well supported by the community.

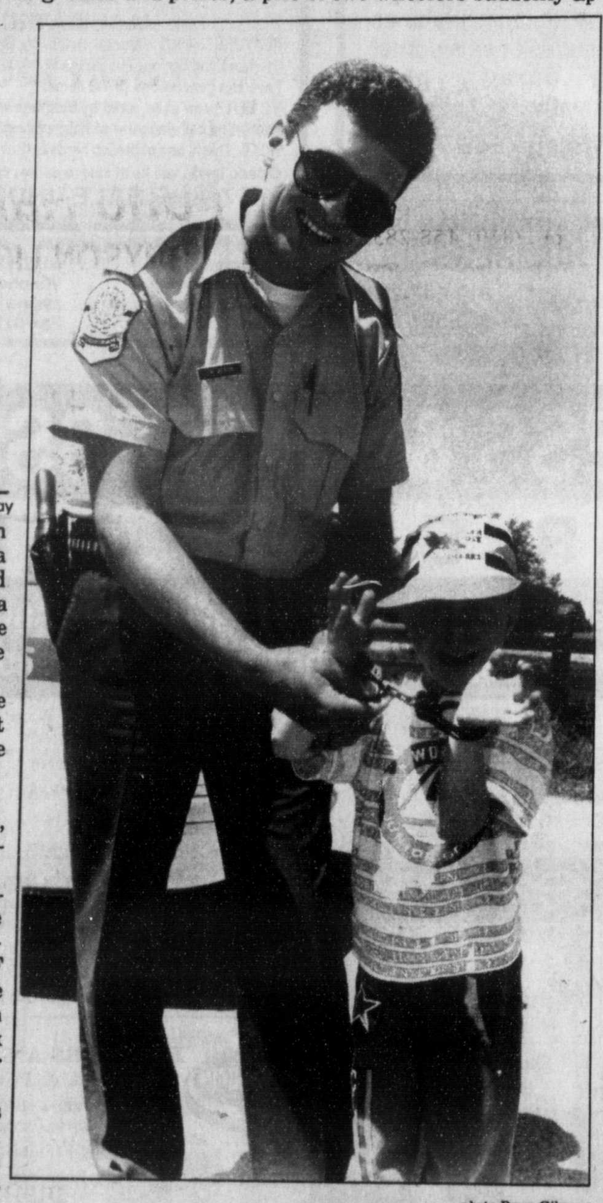
About 23 local business, contributed six bicycles, 17 cycle helmets and dozens of other prizes.

An all-day event, the rodeo kicked off with a rule of the road lecture by officers from the nearby QPF detachment. After that, the competition began, with cyclists navigating six separate tests with their bikes.

But it wasn't all business for the competitors, made up of students drawn from St-Jean Bosco Campbell's Bay and St-Mary's in Otter Lake. The police officers showed off their cruisers and put more than a few volunteers in cuffs, if only for a moment.

Pierrette Lafleur and other volunteers from the community helped keep the kids organized, happy and fed with hot dogs and drinks also donated by local merchants.

The QPF will hold its next bike rodeos in Shawville, July 1 and Fort Coulonge, August 9.



-photo Drew Gilmour

The rodeo also offered an opportunity for the QPF to get to know some of their younger customers. Here Constable Jean-Michel Nerom temporarily cuffs an unknown "suspect".

BRYSON EMERGENCY NUMBERS

FIRE	648-2480
QUEBEC AMBULANCE	1-800-567-1280
HOSPITAL	819-647-2211
POLICE	819-648-2141

RESUSCITATION (CPR) HELPS YOU TO SAVE LIVES
TAKE A COURSE NOW
(514) 871-1551
1-800-361-7650
HEART AND STROKE FOUNDATION OF QUEBEC

CAMPBELL'S BAY CIMENT
• Ready-Mix Concrete
• Poured Concrete Foundations
• Concrete Blocks
• Crushed Stone
• Concrete Sand
• B.N.Q. Septic Tanks
• B.N.Q. Plastic Pipe and Fittings
• Seepage Pits
• Well Tile
• B.N.Q. Holding Tanks
• Curb Stops
COLLECT CALLS ACCEPTED
648-2144
After hours (evenings) 683-3094

Look Who Just Rode into the Outaouais!
We're Autobus Carleton (Québec) Ltée. You may already know us as Carleton Bus Lines (Antrim) Limited. We have been providing Ottawa-Carleton with commuter and charter services for the past 30 years. We've taken over the route between Fort Coulonge and Ottawa which was previously operated by Pontiac Bus Lines.
It's the same daily and weekend schedule, the same stops, and we guarantee improved service.
Travel to your destination in a modern deluxe motorcoach carefully inspected daily and driven by qualified professionals.
We are committed to safety and customer satisfaction.
We would like to cordially invite you to take your group from here to there, without a care. If you and your group are planning a trip, a good way to go is on a Carleton charter.
You can depend on Autobus Carleton!
For more information call us at (819) 595-1008 or 1-800-267-6227.
AUTOBUS Carleton (Quebec) Ltée
An Affiliate of Carleton Bus Lines (Antrim) Limited

Centre touristique du lac Leslie
Nature at its best!
Domaine Leslie Estate
Lac Leslie
Otter Lake (Québec)
J0X 2P0
(819) 453-7382
You are invited to the
Re-opening
of
LESLIE LAKE TOURIST CENTRE
FAMILY PICNIC - SUNDAY, JUNE 12
2:00 to 5:00 p.m.
WELCOME
FREE ENTRANCE - FREE HOT DOGS
BALLOONS - CLOWNS
GAMES - BEACH - FREE PARKING

Social Items

Télébec donates $850 to Shawville Arena

Jean Théoret, Manager, Installations and Repairs, Télébec (on the right), is seen handing a check to Jill Smith Hobbs, committee member of the Shawville Arena Renewal Committee.

Télébec recently donated $850 to the committee formed to see to completion of renovations on the Shawville Community Centre.

Thanks to Télébec's financial assistance, the Shawville Community Centre Arena will have a new propane gas heating system. "This gesture is tangible expression of Télébec's commitment to contribute to the expansion of amateur sports in the areas it serves," says Chantal Carbonneau, Manager of Public Affairs for Télébec.

Campbell's Bay
Iris Smith, 648-5821

Quyon
Ada Daley, 458-2536

(Continued from page 12)

Michael's graduation. He received his Bachelor of Arts in Business Administration, Majoring in Marketing. It was also "Friendship Weekend" and there were many displays to see. We congratulate Michael on his achievement and wish him all the best as he continues his studies.

Visiting with us on the weekend were Stacey Smith, Jill Hobbs and Wilma Newman.

Mrs Debbie Belanger has returned home following a three-week holiday to Western Canada and the United States.

She visited family members in Edmonton, Alberta, then motored to Kelowna, B.C., to attend a relative's wedding. There she was met by sister-in-law Susan of Vancouver and their long time friend Thelma Hall of Calgary.

The girls motored 2,500 miles visiting the states of Washington, Oregon and California. They drove as far south as the Napa Valley in California where they experienced some fine wine tasting tours. Temperatures there reached a scorching 102 deg. F.

They visited the famous Redwood Forest, the beautiful coastal waters of the Pacific Ocean and even ventured into renting dune buggies to ride the sand dunes of Oregon.

They attended the Oyster Stampede in North Bend, Oregon, and visited the John Wayne Marina near Port Angeles, Wash.

A day was spent in Seattle where they attended a Memorial Parade and took in the "Eruption of Mt St Helen's displayed in the Omnidome in Seattle.

Their holiday concluded in Vancouver where they toured the sites of this beautiful city and feasted on fresh salmon and shrimp barbecued and prepared by Susan and John Belanger.

A great holiday reported by all.

(Continued from page 12)

cille Charette, Norma Graham, Sheila Mohr, Mae McCann and Fred Desabrais, Patricia Stanton, and Shirley Tracy.

Sorry about Murphy dying. A few of our readers will know and realize the sympathy I'm expressing. His little chum will take his place next to him. Even domestic mamals can be missed.

Doris (Muldoon) Doherty's grandson is in the children's hospital in Toronto. His health is pending and prayers are required for this nine-year-old who is not too well.

Sympathy to the Doherty-Curley family on the death of Mrs Loretta Doherty.

Vinton ..... Bertha McGee 648-2669

Moose visits Desjardins

The Sacrament of Confirmation was performed May 31 in Campbell's Bay by Bishop Brendan O'Brien. The children were well prepared to receive this beautiful sacrament. The ladies preparing the children for confirmation were Jeanne Haley, Sr Lucille, Rolande Bellerose, Carmen Burke and Kay Ranger.

Vinton joined with Campbell's Bay for this occasion. We had six children from Vinton. Father John McElligott, Parish Priest, did his share in preparing these children.

Assisting Bishop O'Brien and Father John McElligott were Monsignor Bourne, Monsignor Bridge, Father Tait, Father Gauthier and Father Ethier.

Monday, May 23, Leo and I had a nice visit and chat with Edgar and Aggie Downey of Val d'Or, Quebec. They dropped in for a visit and had lunch with us. They visited other relatives and friends. Aggie was going in to a hospital in Montreal for surgery on June 2. We wish Aggie well.

Belated birthday wishes to May Amyotte, Shirley McNamara, her father Leo, and Eileen Morin.

The Desjardins family got the surprise of their life on June 1. About 7:45 a.m., there was a big cow moose on their front lawn.

That is the home of Mildred and Francis Desjardins. Leo and Jean McNamara live next door and Neil and Helen Desjardins live just across.

They have never experienced anything like this before so there was quite the commotion.

The moose was quite contented on the lawn right in front of the picture window and maybe wanting to get in out of the cold weather or the black flies, because the cold weather does not seem to keep the black flies away. The moose was chased by something.

Anyhow, you never know what you will see in your yard so do be careful!

Deepest sympathy is extended to the family of the late Simon Kenny of Fort Coulonge who passed away May 26. To his wife Aldrienne Dagenais Kenney, family, all relatives and friends, our sincere sympathy.

Attending the convention in Arnprior Saturday, May 28 from Campbell's Bay were Mrs Margaret Mousseau who is the President of the Catholic Women's Institute, Lynda Sloan and Sophie Ringrose.

Don't forget the Vinton Catholic Women's League meeting on June 8 at 7:30 p.m.

Deepest sympathy to the Normandeau family at the passing away of their mother, Mrs Edward Normandeau.

The little girl who was bitten on the lip last week by a dog, as you probably saw on television and read in the newspaper, was Jamie McNeil. She is my niece Janet Amyotte McNeil's daughter. Jamie is an animal lover. She had gone with her parents to the Apple Saddlery on Innes Road to buy riding equipment with $100 that she had saved to buy riding boots and riding breeches. After spending $300, they left the store and Jamie remembered she wanted to go over and pet the dog that she thought was either *Bear* or *Kitty*. But it was a guard dog named Café who was a farm dog, a guard dog and not friendly.

I'm sure everyone read about this. She is the granddaughter of Rheal and Merilda Amyotte of Fort Coulonge. We wish little 12-year-old Jamie speedy recovery so that she can return to horse riding. She has been taking lessons for quite a while and was doing very well, coming in first in some events and fourth in jumping. She says that when she grows up she will have a farm and raise horses. She loves every animal.

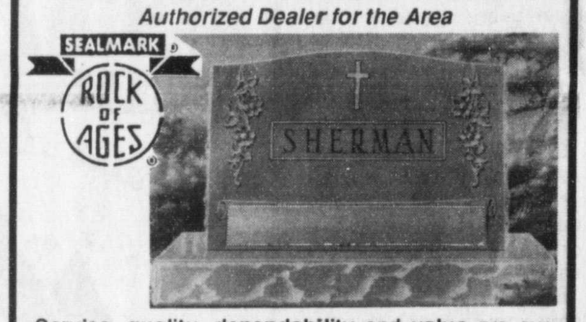
Glad to see in the news that our Member of Parliament, Mr Robert Bertrand, has returned from his trip to Bosnia safe and sound.

Restaurant dishes it out

–photo Drew Gilmour

Suzanne Cheslock (left) gets a few pointers from Mary Ko and Mayor Randy Beattie on how to hold chop sticks after winning an Asian dish set in the sixth anniversary draw of Kojack's Chinese Restaurant.

MONUMENTS
GEO. H. FROATS & SONS LTD.
SEALMARK ROCK OF AGES
Authorized Dealer for the Area



Service, quality, dependability and **value** are our trademarks. For generations we have supplied monuments throughout the Ottawa Valley. Complete engraving services in the cemetery or in our shop at . . .
121 ARGYLE ST. S., RENFREW, ONT. K7V 1T4
(613) 432-4224
OPEN 6 DAYS A WEEK *EVENINGS BY APPOINTMENT*
Preparation for the spring season has begun.
SPECIAL SEASONAL DISCOUNTS

Annual Horse, Tack and Farm Machinery
Consignment Sale
at Walsh's Auction Barn
Saturday, June 11
Tack 10 a.m.
Machinery 2 p.m.
Horses 3 p.m.
EARLY LISTINGS: 2 thoroughbred mares (5 & 6 years old), team of pony mules and harness, several draft horses, saddle horses and ponies, new and used tack, MF baler, 2 haybines, seed drill, 2 forage harvesters, Case swather, hay wagons, chain, harrow, plow, snowblower, mower, cultivator.
Auctioneer: Gerald Walsh • 646-7729

Jagerdale Holstein Dispersal
Milking Herd and Bred Heifers
Saturday, June 18 12 noon
Selling at the farm, Bristol, Quebec
Between Shawville and Quyon, Quebec. 40 minutes northwest of Ottawa
60 Head Registered Holsteins Selling
Herd Classification 21 VG, 15 GP, 2 G, 12 NC
Cattle will be reclassified before sale
RHA 178-179-183
VACCINATED FOR BVD
FEATURES: 4 VG maternal sisters by Ghielen Valentin, Startmore Sterling, Starbuck and Sultan. The Sultan is VG 87 at 2 yrs. These 4 good young cows have two generations of VG dams.
VG ELITE cow sells, sired by Starbuck with BCAs to 232-243-239.
Fancy 2nd calf daughter of Haidrey Leadership, 2 year BCA 178-182-182.
NOTE: This is one of the top herds in the region, selling due to family tragedy.
Ontario trucks will be at sale to deliver cattle.
SALE UNDER TENT
For official catalogue, directions or transportation to sale, please contact sale manager.
Owners: Gerry F. Nyveld and Son, Bristol, Quebec
HUGH FAWCETT AUCTIONS
Winchester, Ontario
Phone 613-774-3363
Fax 613-774-5537

SHAWVILLE - CLARENDON EMERGENCY NUMBERS

FIRE	819-647-2239
QUEBEC AMBULANCE	1-800-567-1280

Come Worship With Us

Anglican
Parish of Campbell's Bay
Rev Michael Perry (613) 726–8122
St James Otter Lake 9:00 a.m.
St George Campbell's Bay 10:30 a.m.
St George Portage du Fort 12:00 noon
Parish of Clarendon
Rev Sally Gadd 647–2475
All Sundays
Holy Trinity, Radford 9:30 a.m.
St Paul Shawville 11:00 a.m.
St George Thorne Centre 11:00 a.m.
St Matthew Charteris 9:30 a.m.
Parish of Quyon
St Thomas Bristol 9:00 a.m.
St Luke Eardley 10:30 a.m.
St John Quyon Closed for Summer.

Associated Gospel
Mr Laird Hamilton 647–3542
Meeting at the PPHS
Sunday Service & Sunday School 10:00 a.m.
Mid–week programs for all ages

Baptist
Otter Lake
For information 453–7668
Sunday Service 11:00 a.m.
Sunday School 10:00 a.m.

Church of Faith, Praise & Prayer
Campbell's Bay
Pastors: Rheal & Sharon Rivest
648–2929
Sunday Service 2:00 p.m.
Bible Study Wednesday 7:30 p.m.
Prayer Meeting Saturday 7:00 p.m.

Free Methodist
Campbell's Bay
Pastor: John Foley
Sunday Worship 9:00 a.m.
Tue. Prayer & Bible Study 7:00 p.m.

Lutheran
Ladysmith Area
Rev Carl Kappes 647–5848
Zion and St John
Times of Services alternate weekly between Churches 9:30 & 11 a.m.

Pentecostal
Bristol Ridge
Pastor Garry Hobbs 647–2335
Sunday School 10:00 a.m.
Morning Worship 11:00 a.m.
Shawville
Rev Richard Gray 647–2555
Sunday School 9:45 a.m.
Praise & Worship 11:00 a.m.
Sunday Evening Service 7:00 p.m.
Tue. KID'S CO. 6:30 p.m.
Wed. Bible Study 7:30 p.m.

Presbyterian
Rev Gordon H. Fresque 683–2608
Bristol Memorial
Worship & Sunday School 9:30 a.m.
Fort Coulonge St Andrew's
Worship Service 11:30 a.m.

Roman Catholic
Bristol Mines: St Edward
Rev Fr Peter G. Proulx 647–5562
Mass Saturday 7:30 p.m.
Mass Sunday 9:00 a.m.
& 11:00 a.m.
Bryson: Immaculate Conception
Rev Fr Merlin Ethier 647–3879
Mass Saturday 5:00 p.m.
Mass Sunday 9:00 a.m.
Campbell's Bay: St John the Evangelist
Rev Fr John McElligott 648–5898
Mass Saturday 7:15 p.m.
Mass Sunday 11:00 a.m.
Calumet Island: Ste Anne
Rev Fr Marc L. Gauthier 648–2122
Mass Saturday en français 7:30 p.m.
Mass Sunday English 9:00 a.m.
& en français 11:00 a.m.
Chapeau
Rev Fr Harrington 689–5232
Mass Saturday 7:00 p.m.
Mass Sunday 10:30 a.m.
Fort Coulonge: St Pierre
Rev Fr Douglas N. Bridge 683–2056
Messe Samedi 19h00
Messe Dimanche
Davidson 8h30
St Pierre 10h30
et 19h00
Luskville: St Dominque
Rev Fr V. Robitaille
Mass English 9:30 a.m.
Messe en français 11h00
Otter Lake: St Charles Borromeo
Rev Fr Pat Tait 453–7656
Mass Saturday 7:00 p.m.
Mass Sunday 12:00 noon
(Language alternates weekly)
Portage du Fort: St James
Rev Fr Merlin Ethier 647–3879
Mass Saturday 7:00 p.m.
Mass Sunday 11:00 a.m.
Quyon: St Mary
Rev Fr Garry Cain 458–2183
Mass Saturday English 7:30 p.m.
Mass Sunday English 11:00 a.m.
Messe Dimanche en français 9h30
Thorne Lake Chapel
Rev Fr Peter G. Proulx 647–5562
July 2 '94 to September 3 '94 incl
Mass Saturday 4:00 p.m.
Vinton: St Elizabeth
Rev Fr John McElligott 648–5898
Mass 9:00 a.m.
Waltham: Our Lady of Perpetual Help
Rev Fr A.T. Harrington 689–5232
Mass Saturday 7:00 p.m.
Mass Sunday 9:00 a.m.
Wolf Lake: St Francis Assissi
François Bouchard c.ss.r 456–2506
Mass Saturday 5:00 p.m.
Mass Sunday 11:15 a.m.

Standard
Shawville
Rev D. MacPherson 647–2535
Sunday School 9:45 a.m.
Morning Worship 11:00 a.m.
Evening Worship 7:30 p.m.
Tue. Prayer & Bible Study 7:30 p.m.

United
Bristol Charge
Rev Ann Durant
Church Office 647–3950
Stark's Corners 11:00 am
St Andrew's-Knox Bristol 9:30 am
Bible Study Thursday 2:00 pm
Youth Group Friday 7:00 pm
Campbell's Bay United
Rev Angus MacDonald
Morning Worship 10:30 am
Quyon Charge
Rev Sandy Scott 458–2212
Wesley United 9:30 am
Quyon United 11:00 am
Shawville United
Rev Jim Payton
Church Office 647–2764
Sunday School 10:45 am
Morning Worship 11:00 am

United Pentecostal
Portage du Fort
Rev L.H. Ballard 647–2884
Sunday School & Morning Worship 10:00 a.m.
Prayers as announced

Wesleyan
Shawville
Rev Stuart Marples 647–2580
Sunday School 9:45 a.m.
Morning Worship 11:00 a.m.
Evening Service 7:00 p.m.
Wed. Home Bible Study Grps 8:00 p.m.
Thu. Youth Group 6:30 p.m.

Published as a public service by
THE EQUITY
Co–ordinator Bob Binder 647–3380
05/12/94

BUSINESS & PROFESSIONAL DIRECTORY

It's always best to know who you're dealing with. And these local people are your neighbours. They're always here to help you!

PONTIAC ELECTRIC INC.
FRANCOIS E. LACOURSE
PHILIPPE J. LACOURSE
ELECTRICAL CONTRACTOR
ENTREPRENEUR ELECTRICIEN
RESIDENTIAL - COMMERCIAL - FARM
P.O. BOX 69, SHAWVILLE, QUE., J0X 2Y0
819-647-2417 - 819-647-2416 FAX: 819-647-2450
FORT-WILLIAM, QUE. 819-689-2498

MACKILLICAN & ASSOCIATES
CHARTERED ACCOUNTANTS
252 RAGLAN STREET SOUTH
RENFREW, ONTARIO, K7V 4A6
• K.H. BOX, B.A., C.A.
• S.J. DREGAS, C.A.
• J.A. MACKILLICAN, B. COM., C.A.
• B.D. THOMPSON, C.A.
PHONE (613) 432-3665
OR 432-2104

FIRE AUTO THEFT **INSURANCE**
'SINCE 1929'
GORDON PAUL INSURANCE LTD.
137 CENTRE STREET
SHAWVILLE, PHONE 647-2525
or 647-3339

Septic Tank Pumping

Septic Tank Pumping
Sales and Service
MacGREGOR
Concrete Products Limited
1-800-267-0118 (613) 582-3459
Beachburg, Ontario

VALLEY MUTUAL GENERAL INSURANCE
FARM - AUTO - HOME - COMMERCIAL
HWY. 148, SHAWVILLE, QUE.
PHONE SHAWVILLE: 647-2953 OR 647-2869
WALTHAM: 683-3125 CALUMET ISLAND 648-2455
PROMUTUEL
MUTUAL OWNED AND CONTROLLED BY YOU . . . THE POLICY HOLDER

MURDOCK
GLASS, MIRRORS, WINDOWS & DOORS
GLASS & SCREEN REPAIRS
QUYON, 458-2430

H.I. HOBBS AND SONS LTD.
SHAWVILLE, PHONE 647-2814
SHUR-GAIN SHUR-GAIN
SHUR GAIN FEED & SEED - DOG & CAT FOOD
COLOURED AND PLAIN GALVANIZED ROOFING
WIRE FENCING AND GATES

DISHAK
SATELLITE SYSTEMS
SALES & SERVICE
VCR'S - TV'S - MICROWAVES - STEREO'S
30 VICTORIA ST., SHAWVILLE, QUE., J0X 2Y0
(819) 647-5121
DANIEL TREMBLAY

CONNELLY, KOSHY & FROUIN
CHARTERED ACCOUNTANTS
P.O. BOX 751, CORNER VICTORIA AND KING, SHAWVILLE, QUE. 647-3857
1445 WOODROFFE AVENUE, NEPEAN, ONT. K2G 1W1, TEL. 224-0212
SHAWVILLE OFFICE: WEDNESDAY FROM 10 A.M. TO 5 P.M.

RAYMOND ROWAT NOTARY
389 MAIN ST., SHAWVILLE
P.O. BOX 189
TEL.: 647-2975

AMYOTTE INSURANCE
GENERAL INSURANCE BROKER
CAMPBELL'S BAY
648-2114

Mr JEAN-PIERRE PIGEON
NOTAIRE - NOTARY
CAMPBELL'S BAY, QUÉBEC (819) 648-2525
FORT-COULONGE, QUÉBEC (819) 683-3434

FORTIN & LEGAULT
QUEBEC LAND SURVEYORS
ARPENTEURS - GÉOMÈTRES
FRONT ST., CAMPBELL'S BAY
(819) 648-2066
CONSTANT LEGAULT, a.g.

DENIS COURTEMANCHE, LAWYER
6 RUE LAPORTE
MANSFIELD, QUEBEC, J0X 1V0
BOX 669, MANSFIELD, QUEBEC, J0X 1V0
TEL: 819-683-3503
NEW NUMBER 1-800-789-3503

LLOYD HODGINS FURNITURE LTD.
378 MAIN ST, SHAWVILLE, QUEBEC, J0X 2Y0
CARPET AND UPHOLSTERY CLEANING
SCOTCH GUARDING
VHS CAMCORDER FOR RENT
AGENT FOR YOLKOWSKI MONUMENTS LTD.
647-3841

ANIMAL DAMAGE CONTROL
ALL NUISANCE ANIMALS AND BIRDS, DOMESTIC OR WILD.
SCENT FREE SKUNK REMOVAL.
LIVE TRAP RENTALS.
SELF-HELP INSTRUCTION AVAILABLE
458-2206 PAGER 613-783-1184

ALARME **PONTIAC** ALARM
SALES - SERVICE
INSTALLATION - CONSULTANTS
24 HOUR SERVICE
458-3344

EDMOND MAINVILLE WELL-DRILLING INC.
RESIDENTIAL AND COMMERCIAL
• FREE ESTIMATES
• COMPETITIVE PRICES
R.R. #1, CHAPEAU, QUEBEC, J0X 1M0
819-689-2215

BOUDREAU - NADON NOTARIES
P.O. BOX 669, VICTORIA AVENUE
SHAWVILLE, QUE. 647-2772
WEDNESDAYS AFTER 5 P.M.
BY APPOINTMENT ONLY
HULL 770-7655

CHUGG ELECTRIC
COMMERCIAL - CONTRACTOR - RESIDENTIAL
"FOR ALL YOUR ELECTRICAL AND HEATING NEEDS"
FREE ESTIMATES
24 HR. SERVICE
CALL 647-5022 PAGER 1-552-2333

BUSINESS DIRECTORY RATES
1 MONTH (4 WKS) $20.72 COL. INCH
3 MONTHS (13 WKS) $61.88 COL. INCH
6 MONTHS (25 WKS) $108.50 COL. INCH
1 YEAR (51 WKS) $199.92 COL. INCH

Canadian milk quotas complicate debate over bovine growth hormone

Here's to consumer power, without which we might soon be drinking milk produced from BST-enhanced dairy cows.

In Canada, the controversy over the bovine growth hormone is complicated by the fact that Canadian farmers operate on a supply-management system (quotas) and don't necessarily need their cows producing 15 percent more milk, as the still-unapproved synthetic hormone is inclined to make cows do.

In the United States, however, where there is no quota system and BST has been approved by the federal government, consumer opinion is the major reason why dairies are asking their suppliers to keep the drug out of their cows. The California Milk Advisory Board recently stated that it anticipates a double-digit decline in milk consumption if BST is routinely used in milk production.

Dairies aren't dumb. If there's no demand, there's no point in creating a supply.

Once dupes to marketing schemes and pitchmen, consumers are no longer as blind to flim-flam as they once were. They question the safety of their goods. There are too many unanswered questions about too many horrible diseases. Not to mention dangers to our environment.

So hooray for us.

Of course, because we are consumers, we still like neat, simple packages. While we sink our teeth into big issues like BST with gusto and outrage, other questionable substances simply melt in our mouths.

For instance, does the average consumer objecting to BST-enhanced milk know that growth hormones have been used in beef production for years? While the House of Commons Standing Committee on Agriculture and Agri-Food has recommended a one-year delay on the introduction of BST for use in Canada, there are 11 synthetic hormones already approved for use in beef cattle. Plus antibiotics, which some people feel leave a residue in meat and milk, are regularly used.

The same is true with spraying. Some residents of Hatley Village are hoping to stop a private landowner from spraying the herbicide Vision on his property. They should be commended for trying to prevent this spraying. When it comes to protecting one's environment, it's as true locally as it is globally: there are no borders.

But what about the spraying of herbicides and, more commonly, pesticides in everyday agriculture? Farmers are subject to strict regulations and inspections to see that pesticides are used correctly, away from water supplies but, according to one person in the field, the Quebec inspection process "is not the best."

This is not to say that herbicides and synthetic hormones like Vision and BST are unsafe. We wouldn't think of it, especially since Monsanto Inc., the manufacturer of both products has filed suit against three American dairies for implying that their dairy products are safer than those produced by BST-treated herds.

Indeed, all of the above chemicals have been declared safe by various government bodies. But consumers have been fooled before and when large multi-national chemical companies get involved in medicine and agriculture, the stakes are extraordinarily high.

Hazards are everywhere. A recent study by Hydro Quebec, Ontario Hydro and Électricité de France has made a possible link between long-term exposure to electromagnetic fields and certain types of cancer. Those fields are created by everything from high-tension power lines to the toaster in your kitchen.

Should consumers become paranoid? No. But if we're going to save ourselves and our planet, we have to keep asking questions. By Ross Murray

Roving reptiles hearken back to Jurassic Pontiac

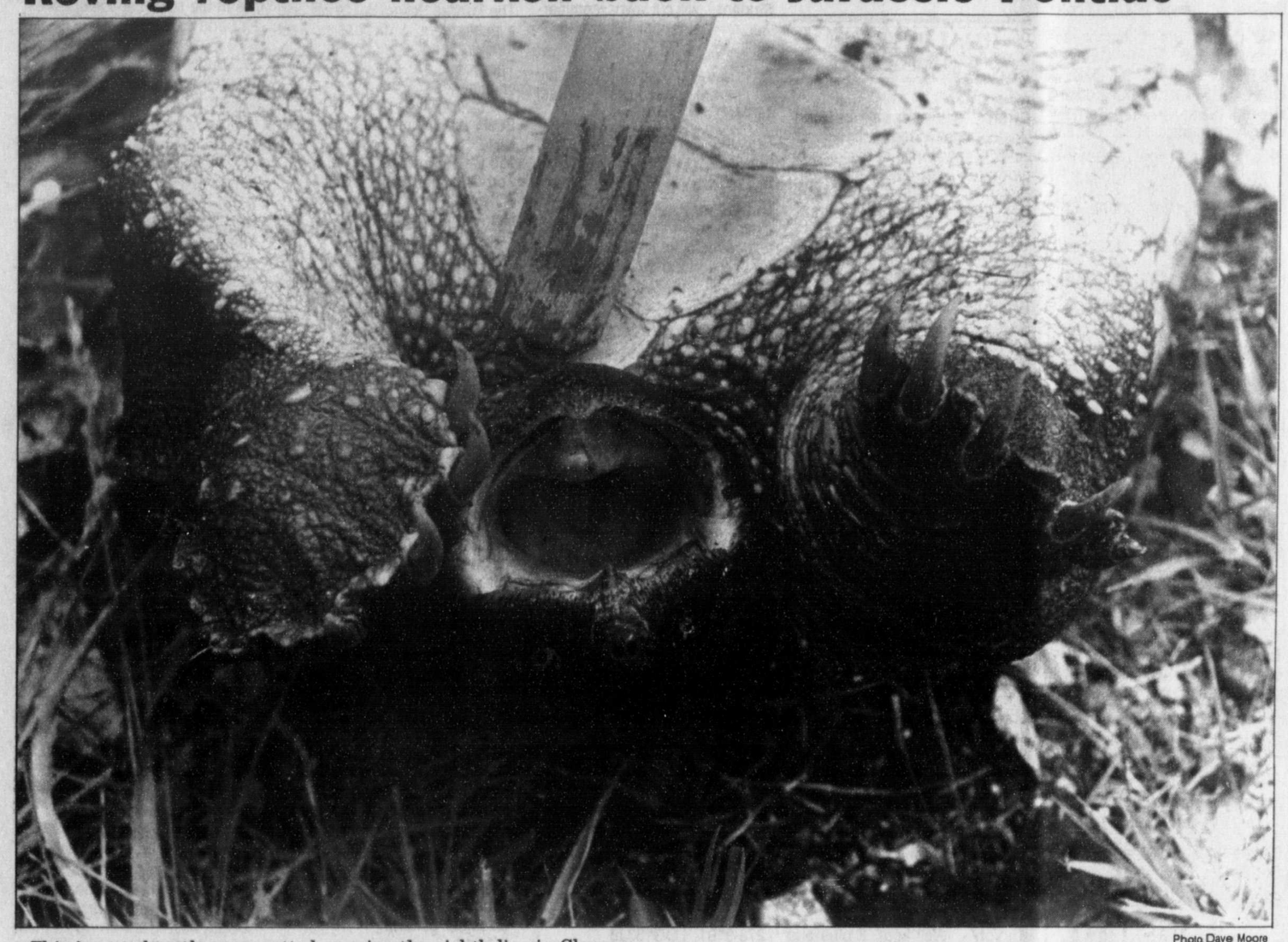


Photo Dave Moore

This inverted turtle was spotted crossing the eighth line in Clarendon last week, probably looking for a sandy spot to lay some eggs. The big snapper was flipped over by some curious passers-by who, after a cautious examination, allowed it to cross the road into the bush and back to freedom.

Nos chers parents méconnus

D'un air très songeur et sobre, Jeannette, une femme dans la quarantaine, remise d'une crise d'identité associée au passage mi-chemin de la vie, me confiait dernièrement, "On pense qu'on connaît nos parents, mais plus je vieillis, plus je découvre qu'il y a tant de choses dans chacune de leur vie qui m'ont échappées et qui m'échappent encore; le gouffre du mystère qui les entrourent semble augmenter au lieu de diminuer. Je sais qu'ils ne possèdent pas nécessairement ni les qualités ni les défauts que je leur accordais durant mon adolescence, mais c'est rendu maintenant que je dois tenter de les découvrir à nouveau. Est-ce normal?" Une réflexion remplie de sagesse et de profondeur, lui dis-je. "Et pourquoi?", me relançait t'elle, d'un ton un peu impatient. Là, j'étais mal pris, comme si mon rôle de personne aidante devait fournir des réponses à tous les grands mystères de la vie...

Néanmoins, puisque cette réflexion m'était guère nouvelle et ne voulant pas entrer dans un discours purement psychologique, ma réponse prit une tournure un peu comme suit: Pourquoi réduire ses parents uniquement au rôle majeur qu'ils ont assumé tant bien que mal pour leurs enfants et la société? N'ont-ils pas d'autres views à part de celle-là? N'ont-ils pas droit de se satisfaire et de s'exprimer sur d'autres plans moins évidents? Moins évidents pour qui? Certes, les enfants qui ne cessent de regarder leurs parents comme source inépuisable de cadeaux et de diverses gratifications. Rendus à l'âge adulte, les enfants commencent à peine à regarder chaque parent comme une personne à part entière; il faut souvent traverser la quarantaine avant de prendre conscience d'eux en dehors d'un cadre parental et même là, ils y échapperont que par moments assez brefs jusqu'au jour de leurs décès et du dernier partage des biens tel que cité dans le testament. On retient nos liens avec papa et maman jusqu'à la fin. Dois-je ajouter, notre fin, tellement ce lien est fort et constant. C'est un cycle profond et mystérieux qui touche chaque personne, faisant partie de la grande roue de l'humanité qui tourne à travers le temps et l'espace tout en emportant avec elle une génération après l'autre.

Après quelques moments, sous une regard enjoué, Jeannette s'est exclamé, "Mais, c'est ça! Consciemment ou inconsciemment, j'ai choisi, à différentes étapes de ma vie et à tort ou à raison, de camper mes parents dans l'image qui me concernait, d'interagir avec l'un ou l'autre surtout selon mes intérêts, mes besoins et mon cheminement, et pas tellement selon les leurs. Même lorsqu'un ou l'autre vivait des problèmes et sollicitait mon aide, je ne pouvais pas le soustraire de notre rapport de base parent-enfant. Donc, je ne pouvais pas faire autrement que connaître surtout les aspects de leurs personnalités qui touchaient mon petit univers. Et cela pourrait expliquer pourquoi mon frère a développé une différente vision de "nos" parents, une vision selon laquelle ma mère lui témoignait une bonne compréhension tandis que pour moi, elle me semblait parfois trop autoritaire." En l'écoutant, je ne pouvais qu'applaudir l'insight qu'elle venait de me démontrer.

Jeannette venait de donner un nouveau sens à sa façon de connaître et de découvrir ses parents méconnus et malconnus. Rien de sorcier là; cela ne pourrait être autrement, et heureusement, parce qu'-

(Continued on page 10)

GEHL

Today's Most Advanced Disc Mower Conditioner

A Gehl disc mower conditioner delivers exceptional cutting and conditioning, even in your most difficult crops and conditions.

Rugged high-speed cutting discs, spinning at 3,000 rpm, easily slice through down and tangled crops or dense wet undergrowth to deliver a clean cut.

The cut crop is delivered to Gehl's specially designed intermeshing rubber conditioning rolls for thorough, yet gentle crop conditioning. They'll condition your crop for fast drying.

Designed with the operator in mind.

These disc mower conditioners were designed from the ground up with the operator in mind. They're built extra-strong for more years of reliable service.

Unlike competitive units that use the cutterbar as a frame member, the Gehl disc mower conditioners feature a sturdy cutterbar support frame that extends beneath the entire cutterbar. This design cradles the cutterbar, protecting it from direct impact with rocks or other field obstructions.

In addition, the rugged trailer main frame is formed from a four-by-eight-inch structural steel tube for added strength and long life.

The 540 or 1000 rpm driveline features an equal angle hitch for smooth power transfer. A combination slip clutch/over-running clutch provides overload protection.

The rugged transmission delivers power to the cutting discs and conditioning rolls. The gear-driven discs operate in an oil bath for extra-long life and dependable service.
The cutterbar carries a full two-year warranty.

SPECIAL FINANCING OPTIONS ON
GEHL BALERS • SPREADERS • RAKES • DISCBINES

0% ..... 12 mo.
8.9% ..... 24 mo.
9.9% ..... 36 mo.
10.9% ..... 48 mo.

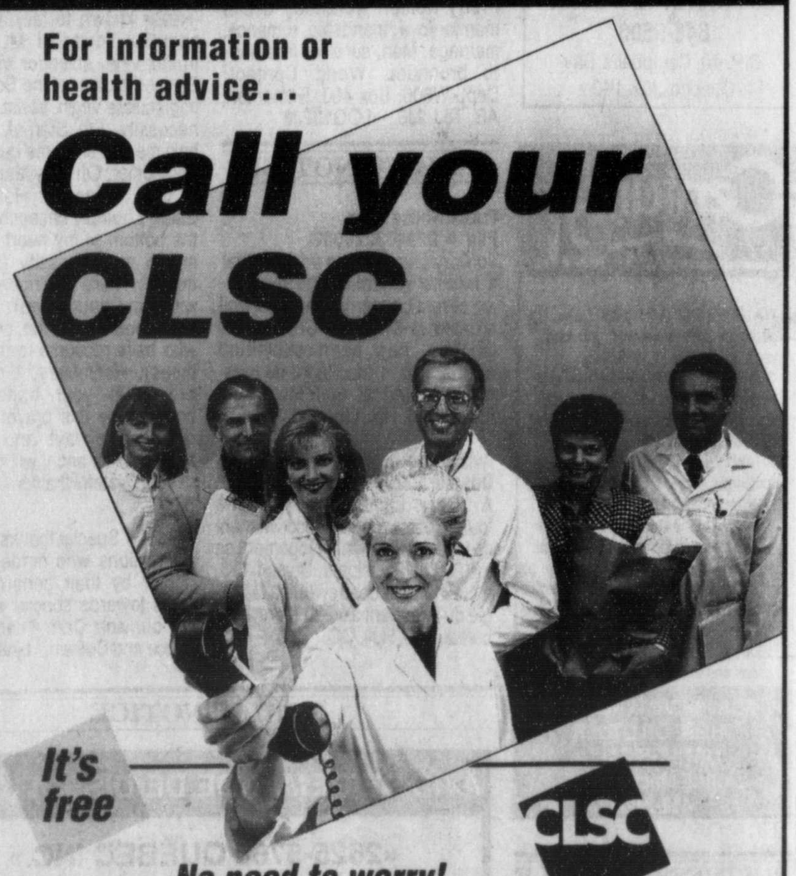
LOW DOWN PAYMENT FINANCING TO SUIT YOUR BUDGET

BARBER
Main St., Shawville, 647-5768

The INFO-SANTÉ Service

For information or health advice...

Call your CLSC



It's free

No need to worry!

24-hour service.

CLSC Grande-Rivière 684-2251
Quyon 458-2848
CLSC Pontiac 1-800-567-9625

DAD GOES COUNTRY!!

FATHER'S DAY SALE

50% OFF AUSTRALIAN OUTBACK DROVER STYLE RAIN COAT

50% OFF SELECTED MEN'S WESTERN SHIRTS

75% OFF SELECTED LADIES' BLOUSES and SKIRTS

Canada West Boots

PRESENT THIS COUPON
THURSDAY — 6:00 P.M. - 9:00 P.M.
FRIDAY and SATURDAY — 9:30 A.M. - 1:00 P.M.
$10.00 OFF
ALL REGULARLY PRICED MEN'S and LADIES' JEANS

BOULET

Justin

PRESENT THIS COUPON
THURSDAY — 6:00 P.M. - 9:00 P.M.
FRIDAY and SATURDAY — 9:30 A.M. - 1:00 P.M.
$25.00 OFF
MEN'S and LADIES' WESTERN BOOTS

CODE WEST

Laredo WESTERN BOOTS

PRESENT THIS COUPON
THURSDAY — 6:00 P.M. - 9:00 P.M.
FRIDAY and SATURDAY — 9:30 A.M. - 1:00 P.M.
$10.00 OFF
ALL REGULARLY PRICED MEN'S SHIRTS and LADIES' BLOUSES

NOCONA BOOTS

abilene boots

WIN TICKETS to meet and see JOHN MICHAEL MONTGOMERY
in Concert with REBA McINTYRE
AUGUST 24th in OTTAWA
3 CUSTOMERS WILL MEET WITH JOHN MICHAEL MONTGOMERY PERSONALLY BACKSTAGE
Drop by the store and fill out your FREE Ballot or purchase a pair of Abilene Boots and receive 10 FREE Ballots

WHEN WE BOOT YOU . . . WE BELT YOU . . . FREE!!

HOURS:
Mon. - Wed. 9:30 a.m. - 5:30 p.m.
Thurs. and Fri. 9:30 a.m. - 9:00 p.m.
Saturday 9:30 a.m. - 5:00 p.m.
Sunday noon - 5:00 p.m.

TEX APPEAL Ranchwear Outfitters

150 Robertson Rd., Bells Corners
(Wedgewood/White Rose Mall • Nepean • (613) 829-3030

VISA MasterCard

Advertising Deadline
Monday 5 p.m.

THE EQUITY CLASSIFIEDS

Call (819) 647-2204
or Fax (819) 647-2206

JUNE 1994						
S	M	T	W	T	F	S
-	-	-	1	2	3	4
5	6	7	8	9	10	11
12	13	14	15	16	17	18
19	20	21	22	23	24	25
26	27	28	29	30	-	-
-	-	-	-	-	-	-

JULY 1994						
S	M	T	W	T	F	S
-	-	-	-	-	1	2
3	4	5	6	7	8	9
10	11	12	13	14	15	16
17	18	19	20	21	22	23
24	25	26	27	28	29	30
31	-	-	-	-	-	-

COMING EVENTS

THURSDAY, JUNE 16 –
Shawville Figure Skating Club annual meeting, Lions Hall, Shawville arena, 7:30 p.m. 2bjn15

SATURDAY, JUNE 18 –
Holy Trinity Guild, Radford, will hold an afternoon tea at the hall from 2 - 4 pm, $3.50 per person. Everyone welcome. 2bjn15

SUNDAY, JUNE 19 –
Father's Day special at Pine Lodge from 5 - 7 pm, complete roast beef dinner. Adults $13.00, children $6.50. Call to reserve 647-2805. 2bjn15

SUNDAY, JUNE 19 –
Anglican Bishop Joan Baycroft will preside at Holy Eucharist, St James Church, Otter Lake, at 4:00 pm. Pot-luck supper will follow in the Municipal Hall. All are welcome. 2bjn15

GARAGE & YARD SALES

Open 6 days a week
9:00 - 5:00. Yard Sale. Furniture, appliances, odds and ends. Corner of Victoria and James, Shawville, across from car wash. Days 647-3731, evenings 647-6176. bjn8

FRIDAY, JUNE 10 –
Yard Sale, 5 to 8 pm, 311 Thomson Street, Shawville. Butterick patterns (New), $1.00 each; buttons, zippers, room divider, filing cabinet, and other misc. items. Swimming pool chemicals will be available. bjn8

SATURDAY, JUNE 11 –
Shawville - Garage Sale, 211 Willow Street, 9 am - 4pm, at Barry Draper's. xjn8

SATURDAY, JUNE 11 -
8:00 a.m., Shawville Yard Sale, 717 Dagg St., Girls' dresses, boys' clothes, bike, toys, baby furniture, etc. xjn8

SATURDAY, JUNE 11 –
Shawville - Garage sale - 701 Dagg Street, Finnigan Development at 8:30 am. Elsie Letts, furniture and miscellaneous items. bjn8

SATURDAY, JUNE 11 –
9 - 4, Yard Sale, Shawville, 207 Willow Street, furniture and odds and ends. bjn8

SAT. & SUNDAY, JUNE 11, 12 –
Giant yard sale at Green Lake Road, something for everyone. Watch for signs. bjn8

GARAGE & YARD SALES

SATURDAY, JUNE 11 –
9 am - 4 pm, the Shawville Rotary Club will sponsor a yard sale on the lot across Main Street from the United Church, to raise funds for Community Service Projects. Anyone wishing to donate articles to this project may leave same at 418 Main Street or arrange for pick up of heavy items by phoning 647-3717. Please no clothing. 2bjn8

SATURDAY, JUNE 11 –
Multi family yard sale at 554 King Street, Shawville. bjn8

SATURDAY, JUNE 18 - 26 –
Garage Sale from 9 am to 5 pm, daily. Top of Murray Hill Road, Norway Bay. Dealers welcome. 2xjn15

MISCELLANEOUS

5000 BTU air conditioner; 12,000 BTU air conditioner. Good condition. 647-3019. 2bjn15

Large fridge and deep freeze 19.5, 30" stove; 3-speed hood, harvest gold, in excellent condition, $550; G.E. clothes dryer (good), $25; airtight wood stove with glass door, pipes and extras included, $250; under stove shield, $50. Call 453-7864. xj8

At low price, Spruce 1x3x8: .56, 2x4x8: 1.55, 2x6x8: 2.39, 2x6x12: 4.99, 2x8x12: 6.39, 2x10x12: 9.99, aspenite 7/16: 10.99, 5/8: 13.49, asphalt shingles: 5.49, treated wood 2x2x42: .29, 2x4x8: 2.59, 2x6x8: 3.79, 4x4x8: 5.79, rustic oak flooring: .79, steel door: 44.95. Matériaux Masson: 819-986-5720. 2bjn15

2-year old freezer, $190; washer and dryer $150 pair; Gold stove $100; Chesterfields $50 and up; Antique 9-piece walnut dining room set; single beds, lazy boys; china cabinets; all appliances. Sold with a 30-day money back guarantee. Days 647-3731 or evenings 647-6176. bjn8

Beige corduroy sofa and chair set, couch and 2 chairs with ottoman, different colors. All in excellent condition. 458-2276. 2bjn15

Pollyanna Boutique will have clearance sales of 10K gold rings, charms, watches, and fashion jewellery, in front of Shawville Shoe and Accessory Shop across from Canadian Tire every Wednesday and Thursday from 10 am - 2 pm during the summer, weather permitting or by appointment, 647-6266. otc

CLASSIFIED
...Can Sell It!

WEEKLY RATES
Minimum charge for 15 words or less $8.00 (paid in advance $7.00). Additional weeks $6.00 each. Additional words are 10¢ each. For box reply, add $3.00 per week. Legal notices, public notices, tenders are 46¢ per agate line. Display classified 56¢ per agate line.
DEADLINE IS 5:00 P.M. MONDAY
Please note: All advertisements which are phoned in to THE EQUITY will be given our careful attention but we cannot guarantee the content or spelling unless they are provided to us in legible writing or typed. No reprinting or rebates can be considered for mistakes in ads which are phoned in to us.
PHONE 647-2204
Fax: 647-2206 P.O. Box 4300, Shawville, Quebec, J0X 2Y0

MISCELLANEOUS

Motorized wheelchairs, two manual wheelchairs, all in very good condition. Trailer for little tractor and electric lawn mower, phone 647-3872. bjn8

Findlay Condor, wood cook stove, good condition, 647-2403 days, 647-5446 evenings. 2bjn15

12 ft Polyurethane boat, very strong structure, live well, 9.9 Sears motor, good condition, asking $1200.00. Complete weekdays (613) 820-5038. Weekends 453-7390 can be seen in Otter Lake, Quebec. 2bjn15

For all your Bibles, Plaques, Sunday School needs, Cards, Jewellery, Videos, Rosaries, Crucifixes, Anniversary Gifts, and more, see us at the "Wooden Shoe" Gift and Bible Shope, Renfrew (On Bruce Exit). Open Wednesday through Saturday. 15Xaug17

Cedar poles and posts, Carl Ostrom, 648-2574. otc

Al Utronki Appliance & TV, 15 Argle Street, Renfrew. 613-432-5318. We sell the best for less". Free delivery. Try us! otc

Liquidation from bankrupt and closing factory. Block 4": .49, 8": .89, 10": .99, terrace: 2.29, embankment #1: 1.39, universal curb 39": 2.29, paving stone: .79, brick: 180/M, small imperfections. Matériaux Masson: 819-986-5720. 2bjn8

Motors and transmissions sold and installed. Also 24 hr towing. Auto glass replacement and tire sales. Bristol Auto Body and Garage, 647-3313 otc

8-yr-old Newmac wood/electric furnace, 40 gal hot water tank, asking $800 for both. Phone 685-1317. 2bjn8

Ostrich chicks/Blacks, reds, blues. 1-800-OLD-SEVEN (653-7383) 1 week - 3 month old chicks available. Sex guaranteed, vet inspected, micro-chipped. Delivery included in price. LOG128J8

FREE

Lonely yellow budgy, free to a home with other free flying budgies - 647-6225. 2xjn8

6 free puppies, half Lab, 648-2852. 2bjn8

Black Labrador Retreiver, very affectionate. To good home. Evenings 458-2660. bjn8

PETS

2 gorgeous Rottweiler puppies, $300 each. Phone 458-3105. bjn8

Pups for sale, mother Chow-Chow and Lab; father Huskie. Five to go at $25 each. Doug Graham, 647-3639 after 7 pm. 2xj8

LIVESTOCK

Jamesview Salers have Polled and Horned Bulls for sale, phone 613-259-3353 or 259-5505. 4xjn22

Registered quarter horse, 7-year-old gelding. Quiet, affectionate, 15 hands. Phone 647-2023. x2jn15

HIDE BUYER
Highest prices paid to farmers for butcher hides
Call (613) 735-6950

FARM PRODUCE

65 acres of standing hay, call 647-5539. xjn8

Wanted - Standing hay to be cut on shares in Shawville area, 647-5398 or 647-3070. bjn8

Straw, phone 647-3186. bjn8

FARM EQUIPMENT

One 8 ft Kongsklide cultivator, with leveling board, gage wheels and double rolling harrows, $1050. 458-2853. otc

Farm machinery for sale, phone 819-683-2339. 2xjn8

Hay elevator: 50 ft pipe elevator with motor, 80 ft mow conveyor with motor, phone 647-5842. bjn8

International B275 diesel tractor with loader, 648-5841. 2bjn15

CAMPERS

Trailer - 1975, 31 ft. back bedroom, 4 pc bath, 2 door fridge, 18 ft awning, carpeted, decks, asking $5,200. Call after 5 pm,683-2976. 2xjn15

CARS & TRUCKS

1963 Mercury Dump truck, Quebec safety; 201 International windrower, self propelled. 819-422-3472 or -3305. xjn8

1986 Pontiac Grand Prix, used swimming pool equipment. Phone 647-5922. bjn8

1987 Pontiac Sprint, 2 door, automatic; 1985 Dodge Caravan S.E., 7 passenger, 2.2 litre, 5 speed; 1985 Mazda GLC, 2 door, 5 speed; 1985 Hyundai Pony, 4 door, automatic; 1982 Pontiac Sunbird L.E., 4 door automatic; 1977 Ford F100, short box, step side, reconditioned, $3500. Richard Ledbetter, phone 647-3651. 2bjn15

Cars For Sale
1985 CHEV PICKUP, V-6, auto
1987 TEMPO auto, air
1990 SUNDANCE auto, air
Want a certain car - ask us.
BEAN'S SERVICE STATION
Hwy. 148, Shawville
647-2545

WANTED TO BUY

Best prices paid for old furniture, old pine cupboards, crocks, old dolls, miscellaneous items, call Lillian 647-5304. otc

Surveyor's level and/or transit, complete with tripod. Phone 647-2270. 2bjn15

WANTED

Lassie type Collie pup. Phone 648-2011. 2jn8

Small, mostly Collie pup, Tel. 458-2385. bj8

Several old bedroom paneled doors. Must be at least 34" wide by 80" high. Please call Pat Schoular, 819-647-2021. 2bjn15

Reliable woman, non-smoker, to live-in five days a week, to look after elderly woman. References. Wages to be discussed. Evenings 458-2660. 2bjn15

REAL ESTATE FOR RENT

Bryson - 2 bedroom basement apartment Phone 648-5156. OTC

Bryson - One bedroom apartment, fridge and stove, 648-2833. otc

Bryson - 3 bedroom house on the Ottawa River, electric heat, 648-2222. otc

Campbell's Bay - Available. 2 bedroom apartment, parking, electricity, elec. plug, nice scenic view, on the Ottawa River, 45 John St., Campbell's Bay, 647-2987. xjn15

Campbell's Bay - Three bedroom apartment, Available July 1st. 648-2362. otc

Picanoc - 2 bedroom cottage on the Picanoc, furnished, about 13 miles from Shawville, $300 month. Contact Joe Hamilton, 613-563-4939. 2xjn8

Pontiac Agricultural Society - Wedding receptions, mixed parties, anniversary parties or any social event, rent our Exhibition Hall to seat over 400 of your guests. Call Edrie Sharpe at the Pontiac Agricultural Society, office 647-3213, home 647-5653. OTC

Quyon - One bedroom apartment, fridge and stove, hydro not included, $290. per month. 613-521-1245. otc

Shawville - Duplex apt - 3 bedroom, quiet, residential area, fridge, stove, dishwasher, private driveway. 647-2236 days; 647-2002 evenings. Brian. otc

Shawville - 2 bedroom, newly decorated apartment, fridge and stove, centrally located. 647-2924 in between 8:30 am and 4:30 pm. otc

Shawville - 2 bedroom apartment, 647-3256, -2455, -2070. otc

Shawville Lions Hall. Air Conditioned/heated hall available. Contact Nelson Angus, 647-2732 after 5 pm. otc

Shawville - One bedroom apartment, available immediately, fridge and stove, 647-2953 or -2680 before 5 pm, 647-2604 or -5654 after 5 pm. otc

Shawville - Store, heat, hydro, parking, Main Street, attractive rent 647-2403 or 647-5446 after 6 pm. otc

Shawville - 2 bedroom apartment, soundproof, fireproof, electric heat, Shaw Street. 648-2222. otc

REAL ESTATE FOR RENT

Shawville - Available July 1st – 3 bedrooms, $395 per month. Richardson Bros. Townhouses, 647-2577, 647-5362, 647-2659, 647-5512. bjn8

REAL ESTATE FOR SALE

Bristol - 4 lots for sale in North Bristol, unserviced subdivision; creek with waterfall at backend of property. Low down payment. Reasonable interest rate. Contact Lester 458-2458. 4bjn22

Bristol - 10th Line, renovated log homestead, 120 acres. Phone 613-747-8947. 4bjn22

Bristol - Cottage for sale, on a 63 ft x 70 ft lot. 3 bedroom, living room, kitchen, bathroom, asking $27,000. Inquiries 819-458-2322. otc

Calumet Island - Ottawa River water front, 3 bedroom bungalow, 2 acres, satellite, $76,000. neg. Call now 648-2208 or 1-613-646-7536. 6xjn29

Campbell's Bay - 3 bedroom house, price reduced to $46,000. Phone 648-2050. 2bjn8

Farm Lake - Cottage for sale, furnished, 256 feet waterfront, 819-453-7640. 2xjn8

Hughes Lake - Route 301 - Lake front lots, frontage 238 feet, wooded, nice water, year-round access. For more details, please contact Mr André Houle, between 9 and 5 at 819-770-9833. 4jn8

Otter Lake - 2 bedroom bungalow, large living room, fireplace, garage, good well, one acre treed lot, on Pine Road between Ladysmith and Otter Lake, asking $40,000. Must sell. Make an offer. 613-345-4746. 2xjn15

Quyon - Well kept, 2 plus one bedroom bungalow, finished basement, garage. Call after 8 pm, 458-2681. bjn8

Shawville - Lot on Lang Street, 66 x 99 commercial or residential. Phone after 6 pm, 647-2034. 3bjn15

Shawville - 2 choice building lots for sale, corner of Lake and Willow Streets, easy walking distance to all town services. Terms available, call 458-2830 and ask for Lester. 4bjn22

EFORT
Immeubles
Le Fort
Realty Inc.
OTTER LAKE - Cottage, 4 miles on Picanoc Blaskie Road, 2 bedroom, $27,000.
CAMPBELL'S BAY - Large commercial, 5 rents, Main Street, Excellent at $95,000.
CAMPBELL'S BAY - 2 storey, central, 2 rents, $45,000.
CLARENDON - 2 Bedroom, Hwy. 303 N. approx. 3 miles from Shawville. $30,000. Large lot.
Call RICHARD BOWIE
648-5506
C.P. 40, Campbell's Bay
Quebec, J0X 1K0

Century 21
WATERFRONT - Hughes Lake, 2 bedroom with basement, sunroom, large 300' x 200' lot. $58,500.
QUYON - Renovated home, new roof and vinyl siding, electrical and plumbing, furnace and windows, all furnished only $58,000.
SHAWVILLE - Clean 2 bedroom with attached garage, finished basement, nice landscaped lot. $75,000.
SHAWVILLE - 2 storey brick Victorian style home with verenda, garage and shed on large central lot. $79,500.
QUYON - Waterfront home, 4 bedrooms, stone fireplace, 6 lots with hedge. Full basement and almost 1900 sq. ft. of living space, all appliances and furniture. $109,000.
FOR INFORMATION ON THESE OR OTHER LISTINGS CALL
LAURIE MacKECHNIE
458-2424

BUSINESS FOR SALE

Local well-established business for sale. Serious inquiries only. Apply to Box K, The Equity. otc

Shawville - Fast Food business, serious inquiries only. Apply to Box 423, Bristol, Quebec, JOX 1G0. 4cjn29

SERVICES

Auctioneering services, Preston Cull, Computerized Auction Services, R R # 1, Douglas, Ontario. (613) 649-2378. otc

Painting, roofing and other odd jobs call Brent 647-2894. 4bjn8

Student - will cut lawns, commerical or residential, phone 647-6289. bjn8

Private training school for heavy equipment operators, contact 453-7605. 2xjn15

Bryson - Will baby sit in my home, full time, reference available. 648-5876. 2bjn15

Dunraven Painting - Interior/exterior, some repairs, barn roofs, church roofs, tin screwed down or renailed. Handbrushed painting only. Call 648-2348, 648-2246. 2xjn15

RENFREW STOCK
FREE REMOVAL
Removal of dead & disabled cattle
Call toll free 1-800-267-7383
Local (613) 735-6950
We operate 7 days a week

HELP WANTED

Experienced front end loader operator required. Apply in person, 8 - 4, Nesbitt Aggregates, Renfrew, 432-5764. bjn8

Shawville area - Babysitter for summer months to take care of two children, 7 and 3 years old. Apply Box P, The Equity, Shawville, Quebec. 2bjn8

Experienced Case backhoe and loader operator with 3 yrs experience or more. Phone 453-7605. 2xjn15

Take this job and love it! Lantana is a leading fashion network marketing company looking for people like you to become fashion consultants. Call now while your area is open. 1-800-330-3698, 905-278-9191. LOG133J8

International Agricultural Exchange, ages 18-30 with agricultural experience to live/work with family in Australia, New Zealand, Europe, Japan. Costs/details: 1-800-263-1827. #206, 1501-17 Ave., Calgary, AB, T2T 0E2. LOG131J8

Person with truck to draw brush. In addition chainsaw to cut, downed and standing trees. 613-838-2599 (weekly); 819-647-6295(weekends). bjn8

Part time Shawville - babysitter for two small children. Students welcome. Apply Box M, THE EQUITY, Shawville, Quebec. 2 xjn15

NOTICE

Good sex for seniors. Overcome all erection problems caused by aging, medications, surgery, diabetes, etc. Get the facts: Performance Medical, Box 418, Valemount, B.C., Toll free 1-800-663-0121. LOG128J15

Ladies meet men. Men meet ladies. Dateline Canada. Call 1-900-451-4010 #1006. $2.99/min. 1-900-Canada. Inquiries 1-800-230-7636. Must be 18 plus. LOGJN15

Pretty women worldwide desire men for love, friendship, romance, marriage. Men, send for free photo to brochure. World Contact, Dept. W606, Box 400, Edmonton, AB, T5J 2J6. LOG132J8

PUBLIC NOTICE

Public Notice
File # 22940322006G
To Cory Lamothe, be advised that a request regarding the recovering of rent concerning a rental unit situated at 688 Main St., Bryson, Quebec, has been submitted against you to the Régie du logement located at 200 Montcalm, Bureau 110, Hull, Quebec. xjn8

Avis public
Dossier: 22940322006G
À : Cory Lamothe soyez avis qu'une demande en: Recouvrement de loyer concernant le logement situé au 688 Principale, Bryson, QC, a été intentée contre vous à la Régie du logement au 200 Montcalm, bureau 110, Hull, QC. xjn8

PUBLIC NOTICE

La Commission scolaire de Pontiac
Services administratifs
C P 520, 185 rue Principale
Fort-Coulonge, (Québec) JOX1V0
819-683-2544
Public Notice
The Pontiac School Board will hold a public sale to dispose of their furniture, equipment and tools.
The goods are surplus, outdated or damaged.
The sale will be held at:
École secondaire Sieur de Coulonge
250 Chute Road
Fort-Coulonge (Québec)
JOX 1V0
Date: June 17th, 1994
Time: 12h00 to 17h00
The Pontiac School Board absolves itself of all responsibility for the conditions of these goods.
Given at Fort-Coulonge, May 17th, 1994.
Jean-Louis Brizard
Director general
0/1/jn8

La Commission scolaire de Pontiac
Services administratifs
C P 520, 185 rue Principale
Fort-Coulonge, (Québec) JOX1V0
819-683-2544
Avis public
La Commission Scolaire de Pontiac fait une vente publique d'écoulement de biens (mobiliers, appareillages et outillages).
Les biens sont en surplus, désuets ou endommagés.
La vente aura lieu:
Endroit: École secondaire Sieur-de-Coulonge, 250 chemin de la Chute, Fort-Coulonge, (Québec) JOX 1V0.
Date: Le vendredi 17 juin 1994
Heure: 12h00 à 17h00
La Commission se dégage de toute responsabilité sur la condition des biens.
Donné à Fort-Coulonge le 17 mai 1994.
Jean-Louis Brizard
Directeur général
0/1/jn8

BIRTH

Kelly - John and Susie (Gilpin) are pleased to announce the safe arrival of their son, Jack Daniel Irvin, born on May 16, 1994. Jack was born at Pontiac Community Hospital and weighed 8 lbs 1 oz. Proud first time grandparents are Sadie and Lindy Gilpin and Edith Kelly. Jack is also watched over from above by grandpa Edward Kelly. Jack's great-grandfather is Irvin Gilpin. Special thanks to Dr Thomas O'Neill and the excellent Nursing Staff at the Pontiac Community Hospital.

ENGAGED

Hill - Clarke
Ervin and Ruth Beattie of Shawville, are pleased to announce the engagement of their son, Timothy Clarke, to Heather Hill, daughter of James and Anne Hill. Marriage to take place August 13, 1994, at Kingsway United Church, Island Park Drive, Ottawa, Ontario. xjn8

THANKS

Prayer to the Blessed Virgin
(Never known to fail). Oh, most beautiful flower of Mt. Carmel, fruitful vine, splendor of Heaven, Blessed Mother of the Son of God, Immaculate Virgin, assist me, in my necessity. Oh Star of the Sea, help me and show me here you are my Mother. Oh Holy Mary, Mother of God, Queen of Heaven and Earth, I humbly beseech you from the bottom of my heart to succor me in my necessity (make request). There are none that can withstand your power. Oh Mary, conceived without sin, pray for us, who have recourse to thee (three times). Holy Mary, I place this prayer in your hands (three times). Say this prayer for three consecutive days and then you must publish and it will be granted to you. Grateful thanks. M.M.C. bjn8

Elliott - Special thanks to the organizations who made our work lighter by their generous donations towards special equipment for our son Carl. Thanks again. Bruce and Colleen. bjn8

PUBLIC NOTICE

AVIS DE DEMANDE DE DISSOLUTION

«2625-5760 QUÉBEC INC.»
Prenez avis que la compagnie «2625-5760 QUÉBEC INC.» demandera à l'Inspecteur général des institutions financières la permission de se dissoudre.
À Shawville, le 20 mai 1994.
Gary Hahn, président

THANKS

Shawville Lions- On behalf of CHEO and the Shawville Lions Club, we would like to thank all those who donated by telephone on Saturday and Sunday to the Telethon. Special thanks to Pontiac Protestant High School for the use of the school and telephones, etc, and to Loeb Shawville and Bill's Pizza for donations of food. Last but not least, to all those who donated their time to answer the phones. The Lions Committee. bjn8

IN MEMORY

Dale - In memory of my friend, Red, who passed away June 3, 1990.
A little tribute small and tender,
Just to say, I still remember.
Gladys. bjn8

Doherty - In loving memory of a dear brother and sister, Eddie, who passed away June 9, 1981, and Evelyn Young on December 15, 1986.
We miss you in so many ways
We miss the things you used to say
And when old times we do recall
It's then we miss you most of all.
Ever remembered by Lena, Bernie and Ethel. xjn8

Duff - In memory of John who died tragically on June 9, 1985.
No further away than a picture,
A smile or remembered phrase,
Our loved one lives in memory
So close in so many ways.
For how often does a sunset
Bring nostalgic thoughts to mind
Of moments that our loved one shared
In days now left behind!
How often has a flower
Or a crystal autumn sky
Brought golden recollections
Of happy days gone by!
Yes, memory has a magic way
Of keeping loved ones near.
Ever close in mind and heart
Are the ones we hold most dear.
Deeply missed and lovingly remembered by Dad, Mom, Doug, Jane, Jaime and Jenna. xjn8

Gravelle - In loving memory of a dear father and grandfather, Romeo Edward, who passed away June 14, 1976.
As long as we live
We will always be glad,
Grateful and proud
Of the father we had.
We keep him in our hearts
The love of the past,
For there it was planted
Forever to last.
Too deep in our hearts
For death to divide,
Parted but still
We all walk side by side.
We love you, Daddy,
And miss you and think of you everyday.
Lovingly remembered and sadly missed by Heather, Jack, Rob and Tim, Muriel, John, Shawn, Shelley and Jodi. bjn8

Nos chers

(Continued from page 9)

elle croit maintenant que chacun de ses parents a probablement vécu toutes sortes de choses et d'expériences dont elle ne pourrait jamais s'imaginer. Elle s'est alors contentée de se dire, "Ils m'ont donné d'eux-mêmes certaines parties de leur vie, le reste leur appartenait et sans doute, d'autres personnes dans leurs univers ont pu gouter aux parties et aspects que j'ignorais complètement." Et après tout cela, je lui ai demandé si cela ne sera pas la même chose pour sa fille Nicole, maintenant à l'aube de son adolescense?

Pour questions ou commentaires, écrivez:

François Bilodeau, Ph.D., Boîte B, THE EQUITY, Shawville, Québec, JOX 2Y0.

François Bilodeau dirige sa pratique de counseling/consultant dans la région d'Ottawa-Hull et jouit du Pontiac durant la saison estivale.

Nos lecteurs-trices sont invités à soumettre des questions ou commentaires. Quoique le principe de confidentialité asssure qu'aucun nom paraîtra dans une réponse publiée, un nom ficiif peut également être utilisé.

François Bilodeau dirige sa pratique de counseling/consultant dans la région d'Ottawa-Hull et jouit du Pontiac durant la saison estivale.

S E McDowell is now a Green School

–photo Drew Gilmour

Students from Dr SE McDowell Elementary School Environmental Club have turned their red brick structure into a green one after racking up more than 100 environmentally friendly projects. Club members (from left, front row) Amy Hodgins, Thea Gregory, (rear row, from left) Jana Muro, Kerry Stewart and Alexandra Closs were among the most active.

The Environment Club at Dr S E McDowell Elementary School in Shawville, led by Physical Education Teacher Wendy Ryan, decided to take action this year. They decided they wanted to become an environmentally "green" school so they contacted the SEEDS (Society, Environment and Energy Development Studies) Foundation and signed up for the "Learners in Action" Program.

McDowell Elementary has completed over 100 environmental action projects and has earned the designation of "Green School".

With the support of Environment Canada, the SEEDS Foundation is able to provide incentives such as certificates and a trophy while students work towards their green goal. Schools are considered environmentally bronze after completing 20 projects, silver at 40, gold at 60 and green at 100.

A green school banner is awarded when a school has completed over 100 projects. Throughout, students increase environmental awareness and carry out positive actions to make the world a better place.

Examples of some of McDowell's environmental action projects include:

– reusing and recycling paper;

– using energy efficient lunch kits (that is, having reusable containers instead of plastic wraps and other disposables);

– using worm composters and a green cone to compost lunch leftovers;

– picking up litter in the school yard;

– planting trees;

– learning about plants and animals;

– reusing things such as milk cartons, egg cartons, etc, for arts and crafts;

– writing environmental poetry;

– making posters and announcements about how to be environmentally friendly;

– at Christmas time, the Environment Club put on a skit called the "Green Christmas": and rewrote common Christmas carols to have an environmental message.

At McDowell, as an incentive to write-up environmental action projects, the class which has submitted the most projects each month has the honour of displaying the environmental action trophy and certificate in their class for the month.

At the end of each six-day cycle, the class that has written up the most projects that week is awarded McTigger (the school mascot) for the week.

"All students and teachers at McDowell deserve recognition for their positive actions towards the environment," says Ms Ryan.

"Canada, my kind of family"

Guylaine Saucier, company director and Executive Chairperson of the Quebec Canada Day Organizing Committee, has announced the theme of this year's Canada Day celebrations in Quebec. The 1994 celebrations will be held under the honorary chairmanship of the Lieutenant Governor of Quebec, the Right Honourable Martial Asselin.

"The theme of the 1994 Canada Day celebrations, "Canada, my kind of family", is evocative of this sense of belonging to and importance of the family. It is synonymous with tolerance, unity, strength and love, and today's Canadian families still, as always, represent the core value upon which our society's development is positioned", stressed Ms Saucier. "This, she added, explains why this theme has been chosen."

For all Quebecers, Canada Day is a unique opportunity to get to know the people who make up the country's cultural and ethnic landscape. Over 250 family, sports and cultural activities organized by citizen committees will be staged in nearly every town in Quebec, allowing everyone to express and share their pride. In Montreal, Canada Day will be marked by a variety of events in the Old Port.

Telephone service
with nurse
24 hours
7 days a week
1-800-567-9625

Recent Donations to Manoir St-Joseph/St-Joseph's Manor

In memory of Mrs Izala Haley - Pontiac Lions Club, Jim & Sophie Ringrose.

In memory of Mr Alfred Newberry - Coopérative Fédérée de Québec.

Recent donations to the Pontiac Reception Centre

In memory of Mr Clarence Pasch - Mr and Mr. Rayburn Gray.

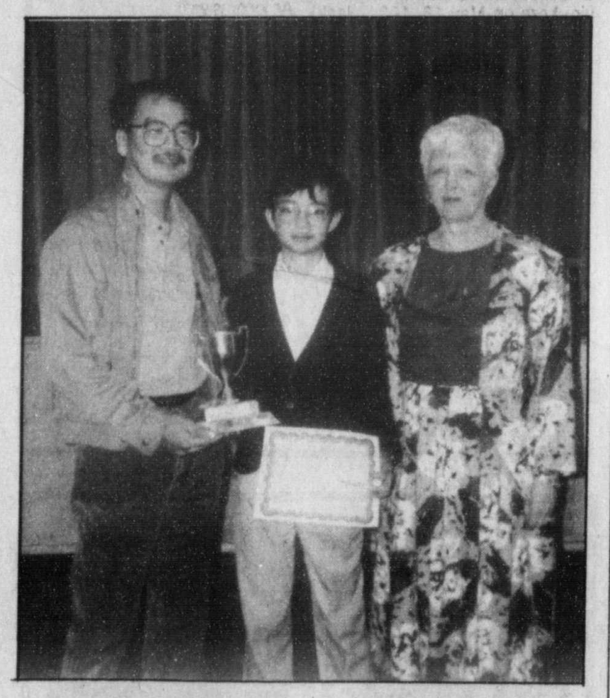
In memory of Mrs Mona Lance - Mr Michel Pigeon, Orvil and Vivian Clarke, Mrs Thelma Kuehl, Bonnie and Rob Murphy, Eric and Joanne Griffin, Gerry Dubeau and Mona LaSalle, Leo and Gisèle Ralston, Mr & Mrs Melvin Derouin, Mr & Mrs Paul Lance and family, Mrs Sandee Leclerc, Mrs Nancy Elliott, Jimmy and Noella Crawford, Mrs Veronica Dagenais, Fern and Pat Hamelin, Mrs Mary Calvert.

In memory of Mr Fernand Alarie - Lions Club of Shawville.

In memory of Mr Frank Nyveld - Mr Gerald Stewart.

In memory of Mr William Webb - Mrs Theresa Lalonde, Mr & Mrs Donald Manary, Mr Earl Dods, Mr & Mrs Del Manary, Mr & Mrs Bob Calvert, Mr Dalton Hodgins, Mrs Lois Henderson, Mrs Mae MacDonald, Mr & Mrs Jim Carmichael, Mrs Margaret L. Young, Mrs Judy Young, Mrs Verla Langford, Mr & Mrs Gerald Thomas, Mr & Mrs Alfred Russell, Mr John Smith, Mrs Rita Barber, Mrs Gisèle Ralston, Mrs Mary Sheppard, Mr & Mrs Russell Elliott, Mrs Velma Holt, Mrs Iona Hodgins, Mr & Mrs Wilmer Hodgins, Mr & Mrs Elden Zimmerling, Mr & Mrs Robert Walsh, Mr & Mrs Hiram Davis, Mr & Mrs Nelson Angus, Mrs Jean Murray, Mrs Bessy Armstrong, Mr Emery Elliott, Mrs Lottie Drummond, Mr Clarence Wilson, Mrs Jean Morrison, Mr & Mrs Frank Hobbs, Mr & Mrs Doug Campbell, Mr & Mrs Elwyn Brownlee, Mr & Mrs William Sly, Mr & Mrs Keith Thompson, Mr & Mrs Edgar Connelly, Mr Clarence Hodgins, Mr Merton Glenn, Mrs Leslie McMillian, Mrs Jean McMillan, Mr Glenn McMillan, Mr & Mrs. Colin Pae.

Second place in regional competition



Keharn Yawngwe, Grade 6 student at Dr S E McDowell Elementary School in Shawville, placed second in the Western Quebec School Board's regional French public speaking finals, held on May 6 at Aylmer Elementary School. Flanked by his father Harn and his French teacher at McDowell, Charlene Graham, Keharne displays the certificate he won in the competition for his speech on Ovide Mercredi.

MS FACT #1
Canada has one of the highest rates of multiple sclerosis in the world.
Multiple Sclerosis Society of Canada
1-800-268-7582

printing . . . . . .
• personal
• business
• wedding
• design services
• free estimates
pontiac printshop ltd.
home of "The Equity"

PLAY TO WIN!
ONE IN THREE CANADIANS IS AT RISK OF DEVELOPING CANCER
HELP US TO BEAT CANCER
CANADIAN CANCER SOCIETY | SOCIÉTÉ CANADIENNE DU CANCER
GIVE GENEROUSLY

Dr. Donna Courchesne et Dr. Marie Hayes
sont heureux d'annoncer l'arrive de
Dr. Pascal Croteau, médecin de famille,
à leur bureau à Quyon.
Dr. Croteau remplacerai Dr. Courchesne pour son congé de maternité pour le mois de juillet et le mois d'août, 1994.
Il accepterai, également, de nouveau patients.
Pour un rendez-vous avec Dr. Donna Courchesne, Dr. Pascal Croteau ou Dr. Marie Hayes
Appelez 458-2397.

Dr. Donna Courchesne and Dr. Marie Hayes
are pleased to announce the arrival of
Dr. Pascal Croteau, family physician,
to their practice in Quyon.
Dr. Croteau will be replacing Dr. Courchesne during her maternity leave in July and August, 1994.
He will be accepting new patients as well.
For an appointment with Dr. Donna Courchesne, Dr. Pascal Croteau or Dr. Marie Hayes
Call 458-2397.

FRIENDS OF THE PONTIAC'S RIVERS
invites everyone to their
Annual General Meeting
Sunday, June 12, 1994
7:00 p.m.
Pointe Davidson, Davidson, Quebec
EVERYONE WELCOME

NOTICE - AVIS
The Municipal Office of the Municipality of Clarendon will be closed for holidays from June 20 to July 4 inclusively.
Le bureau de la municipalité de Clarendon sera fermé pour vacances du 20 juin au 4 juillet inclusivement.
Lorna Younge, Sec. Treas.

SOCIÉTÉ DES ALCOOLS
SHAWVILLE
LIQUOR STORE
Le magasin sera ouvert les lundis à partir du 13 juin au 31 août.
The store will be open on Mondays from the 13th of June unitl the 31st of August.
647-2623

Le CLSC PONTIAC
vous invite à
participer à la
SÉANCE PUBLIQUE
ANNUELLE D'INFORMATION
le mardi 21 juin 1994
à 19 heures
au CLSC Pontiac
314, route 148
Fort-Coulonge
THE CLSC PONTIAC
invites the population
to participate in the
ANNUAL PUBLIC
INFORMATION MEETING
Tuesday, June 21st, 1994
at 7:00 p.m.
at the CLSC Pontiac
314 Highway 148
Fort-Coulonge

Shawville Chrysler
is overstocked
with fresh trade-ins
MAKE AN OFFER

1993 DODGE CARAVAN
V-6, Auto, A/C, Tilt, Cruise, P.M., 37,000 km. New condition $16,995

1993 CHRYSLER INTREPID
Loaded. Excellent. 30,000 km. $17,995

1992 FORD AEROSTAR EXTENDED XLT
Loaded, Excellent Condition. Green. Sharp! $14,995

1992 DYNASTY
V-6, Auto, A/C, Tilt, Cruise. 46,000 km. $12,995

1991 DAKOTA CLUB CAB LE 4x4
Loaded. $12,995

1991 DODGE GRAND CARAVAN SE
V-6, Auto, A/C, Tilt, Cruise. Warranty. $13,995

1991 EAGLE TALON
Black, Power Equipped. Must See. Low km. $10,995

1990 MERCURY MARQUIS LS
Completely Loaded. Excellent Condition. $10,995

1990 FORD AEROSTAR XLT
Loaded. Excellent Condition. Great Value. $10,995

1991 PONTIAC GRAND AM
A/C, Auto, Cassette. $9,995

1988 FORD BRONCO II XLT
Loaded with options. New condition. Real Sharp! $9,995

MANY MORE IN STOCK!

EADES BROS.
SHAWVILLE CHRYSLER
647-2073
647-2074

Social Items

Caldwell ..... Hermonie Sharpe 647-3459

Our deepest sympathy goes out to the family and friends of Ruby Louise Grant of Carp, wife of the late Ezra Grant, who passed away in Carp Hospital in her 92nd year on June 1, 1994. She was the loving sister of Peden Wilson (Ivy), formerly of Shawville, now living in Toronto; and sister-in-law of Alice Wilson of Shawville.

Belated anniversary greetings go out to Ronald and Mildred Thomas of Bristol who celebrated this past week.

At the Bristol Pontiac Euchre Club on Thursday night, first prize went to Tommie Smith, second to Shirley Thomas and third to Raeburn Orr. A lovely lunch was supplied by Winnifred Pirie.

Belated birthday greetings go out to Donnie Scully who celebrated on June 1. His family and friends had a birthday party for him at his home in Clarendon.

Tracy Milford celebrated her birthday on June 1.

Visiting with Clarence and Carol Tollman on the weekend of May 28 were Sterling and Barb Tubman of Ottawa.

Sympathy goes out to the family and friends of Loretta Elizabeth Curley Doherty who passed away on June 2, 1994, in hospital at 91 years of age. Funeral services were held on June 4 at St Francis of Assissi Church at Wolf Lake, Quebec. Interment was in the parish cementery.

Visiting friends in this district is Don Meldrum of Vancouver Island. Ronnie Thomas had a visit with him this past week and was so pleased as he hasn't seen him for over 50 years when they went to school together at Elmside.

In the shuffleboard tournament at Thetford, Ontario, Ronnie Thomas of Bristol took third place in the singles in Pros.

Happy birthday to Shayne Gordon who celebrated his 17th birthday this past Sunday with us.

When away at the shuffleboard tournament, Ron and Mildred Thomas visited with daughters, Elaine and Shirley and son Keith at Midland, Ont.

What a beautiful weekend! A great time for barbecues and what a change to be able to sit out and enjoy the weather. Saturday night, we had our friend Marjorie Corrigan of Shawville down for a barbecue and sent her home later with an armful of lilacs. It's really a beautiful time of the year.

Visiting with Joyce Warren at the Pontiac Community Hospital this past weekend were Fred and Brenda (Warren) Stewart and boys of Sudbury.

I was so pleased to have a visit at Loebs on Saturday with Jack and Elsie Russell of Ottawa. So nice to see you back, Jack and Elsie.

Visiting with us here at Caldwell and with Mae MacDonald in Bristol on Sunday were Neil Sharpe and his son Cory of Shawville.

The United Church Sunday School held their picnic this past Sunday at Mill Dam Park. They sure had lovely weather for it and the children enjoyed a real fun time. Mill Dam Park is sure a lovely spot not only for picnics but for campers as well.

Attending the funeral of Loretta Doherty at Wolf Lake were Raeburn Orr of Caldwell, Eddie and Louella Alexander of Weirstead, Bill and Gladys Armstrong of Shawville. Officiating priest at the mass of her burial was Father Louis Doherty of Chicago. Loretta was his godmother and he is the son of the late Mr and Mrs Henry Doherty.

This coming Saturday, June 11, is the Bristol Ridge Pentecostal Sunday School picnic at the Bristol Ridge Pentecostal Church.

Charteris ..... Cora McNeill 647-2191

Happy birthday to our grandson, Danny Russett, on his birthday today, June 8.

Belated birthday wishes to Tracy Judd.

Birthday wishes go out to Thomas Horner, Don Horner, Tyler Orr, Velma Coles, David Smith, Myrtle Barber, Garnet Jones, Iva Armstrong, Sharon Hodgins, Ina Kilgour, and Habba Young.

Anniversary wishes to those celebrating anniversaries this week, Theresa and Cledas Tubman, Irma and Archie Stanley, Dorothy and Jack Yemen and Helen and Robert Towell.

Visiting with Norval and I over the weekend were Roberta Hodgins and Carol Peel from Oshawa. They left for home on Sunday. Also visiting on Saturday were Mr and Mrs Herman Schriner and grandson Andrew of Hull.

Topp Tolson and Lee Teperman spent Friday in Ottawa. They called on us on Thursday to help Cora McNeill celebrate her birthday. Cake and pop were served.

Visitors with Gerald and Marion Kelly on the weekend were friends from Arnprior, Shawville, Constance Bay and Quyon.

Waltham ..... Eileen Labelle 689-2314

Mrs Zita Chassie returned to her home on Friday, May 27, after spending several weeks in Hamilton visiting with her son and daughter and other relatives.

Sympathy is extended to the family of Arnold Gribbons who passed away on Sunday, May 29, in Pembroke General Hospital. His funeral was at St Joseph's Church in Allumette Island on Wednesday, June 1.

Damian Lamure, Jessica Marion, Brittany Morin, Doreen Phelan, Nicholas Rehel and Crystal Sullivan made their First Communion on Sunday, May 29 at the Celebration of the Eucharist by Rev Chris Shalla. These young people read the Liturgy and took the Offerings to the Altar. Each child received a gift from the CWL which was presented by Betty Ryan.

A flyer from the Recreational Association informs us that a slow pitch ball tournament will be held on June 10, 11 and 12.

---

ch.

Congratulations go to Leah Horner, daughter of Barry and Linda Horner who graduates from college in Montreal this week.

Belated birthday greetings go out to Bob McCredie who celebrated recently.

Birthday congratulations go out to Edith Hogg, Lloyd Hodgins, Mavis Judd, Olive Stewart, Hazel Hines, Mac Hayes, Helen Towell, Thomas Horner, Donald Horner, Penny MacKechnie, France Lamarche, Beulah MacDougall, Velma Coles, David Rusenstrom, Myrtle Barber, Viola Hannaberry, Iva Armstrong, John Langford, Ina Kilgour, and Habba Young.

Anniversary greetings to Lloyd and Evelyn Murray, Robert and Laurel Grant, Clarence and Rae Little, Donald and Joyce Fulford, Archie and Irma Stanley, Dr David and Eleanor Scuccimarra, Jack and Dorothy Yemen, Robert and Helen Towell, Fred and Lillian Farrell, Tom and Karen Towle, Barry and Mary Lou Draper and John and Debbie Campbell.

This is good news to realize that the ball park will be used as it is considered one of the best in the area. The RA has gone to a lot of expense to assure the players and spectators will be comfortable.The Pembroke Electric Light Co has erected the light poles at no cost to the RA.

Our Lady of Perpetual Help CWL June meeting was held on June 1 following celebration of the Eucharist by the Director Rev A T Harrington who opened the meeting with the recitation of the League Prayer. Eight members attended the meeting which was chaired by President Shirley Lacroix.

To date, 28 members renewed their membership.

The Spiritual Convener reported that a wedding cross had been given Mr and Mrs Dale Marion.

Betty Ryan, Education Convener, gave six plaques to the First Communicants donated by the CWL.

One get well card and four birthday cards were sent out by Pat Rehel.

Among the letters received were thank you notes from Lillian Lamarche and Madonna House. Fifty dollars will be donated to the *Dating and Relating Youth Conference* to be held at Bishop Smith Catholic High in October.

Father's Day will be celebrated as in former years.

Father Harrington spoke about the children being God's gift and how sad it is to realize how many children will be deprived of life by abortion.

Mother's are given God's strength and guidance to raise these precious beings so have faith. God bless.

Refreshments and a social hour followed the adjournment.

Otter Lake ..... Elizabeth Hahn 453-7326

Congratulations to Theresa and Cledas Tubman who will be married 44 years on June 7.

On May 22, Kevin McCaffery was confirmed at St John's Lutheran Church in Arnprior. After the ceremony, a lovely buffet lunch was served at his parents' home, namely Arlene and Wayne McCaffery. Guests were Kevin's grandparents, Mr and Mrs McCaffery, Mr and Mrs Warren Sparling, aunt and uncle Theresa and Cledas Tubman, cousins Blake, Wade and Todd Sparling.

Congratulations to Linda Beaudoin who was the lucky winner of a computor contest which was put on by the Otter Lake Library.

Congratulations to Jesse Mayhew of Otter Lake who was the lucky winner of a bicycle and helmet. This was organized by the Quebec Police Force and was held at the Campbell's Bay R.A. on June 3.

Congratulations to Pam and Randy Thoms on the birth of their new baby boy.

Quyon ..... Ada Daley 458-2536

Benefit for Fred Wiggins

Get well wishes to Stewart Carroll who is our nephew. He underwent surgery, a quadruple bypass, in the Heart Institute of the Civic Hospital in Ottawa. Dr Wilbert Keon assisted in the surgery. Stu is 36 years of age and owns and runs a big farm in Dunrobin. His health is pending and will take some time for him to renew his heavy duties on his farm. We hope and pray his recovery will be accurate and he will be back to normal.

Archie Ellard has been a patient in the Heart Institute and has returned to his residence recently.

A benefit party was held at the Lions Hall building for Fred Wiggins who had a freak accident on his farm several weeks ago and is now back home. A nice crowd attended with music by Lorne Daley and His Country Pride Band, along with fiddlers "Three Plus One", Garry and Donna Fairburn and others. A delicious lunch was served.

A Pontiac Pride meeting was held at the Lions Hall on Sunday afternoon, June 4. The discussion was on the upcoming programs to be held on July 16 and 17. How about circling your calendar now for this date of Saturday and Sunday, July 16 and 17 to enjoy the big Pontiac Pride Jamboree.

Anniversary greetings to Ray and Sally Cavan, Urban and Margaret Curley, Robert and Betty Lou Trudeau, Laurie and Mona MacKechnie, their son and daughter-in-law Donna and Dale MacKechnie , Doug and Isabel Swartz, John and Margaret Mulligan, Mr and Mrs Marshall Howard, Don and Bev Stanley.

Lorne Daley celebrated his big 45 birthday on May 30.

Birthday greetings to Jeanette Begin, Peggy Fraser, Hal Young, Kathy Matechuk, twins Michael and Marlene Quigg, Lu-

(Continued on page 8)

Ladysmith ..... Mrs. Verner Thrun 647-5526

Deepest sympathy goes the friends and relatives of Lola Mahlitz (Thrun) who passed away last week. She was a former resident of Thorne and a widow of the late Charles Mahlitz.

Recent supper guests here with us was Mrs Charlotte Ebert and on Sunday, Mr and Mrs Frank Sofalvi from Campbell's Bay, called in and we had a much enjoyed visit.

Best get well wishes to Clarence Bretzlaff who has been on the sick list and is now recovering at home.

Ladysmith was unusually busy on Sunday with many tourists and others coming from far and near to the opening of "The Old Hall".

Where have all the swallows gone? Seven houses stand empty and no tree swallows around and only one pair of barn swallows nesting here so far, where years ago there were hundreds of these insect eaters.

Recent visitors at the home of Mr and Mrs Ahart Fierobin were Mr and Mrs Clifford Fierobin, Mr Maynard Tanner, Miss Leonia Fierobin, Mrs Della Palmer and Mr and Mrs Eddie Fierobin.

Richard and Minerva Dahms visited with their daughter Elaine, and son-in-law Ron in Stittsville last May 26. They also attended the funeral of Ron's father, Albert Lewis in Carleton Place. Mr Lewis had been in failing health for some time.

Campbell's Bay ..... Iris Smith 648-5821

Get well wishes to Gertie Stewart who is a patient at Pontiac Community Hospital.

Mervin and Mary Baird are both patients at Pontiac Community Hospital. We wish them a speedy recovery.

Entertainment at St Joseph's Manor on Wednesday was by Ray Newman, Loma Hearty, Rene Boudreau and George Lamothe. The residents enjoyed this entertainment to the fullest.

Visiting with Florence Wadge on Sunday were Dan and Irene Gravelle of Gatineau.

The St Joseph's Manor Annual Tea was held on Sunday afternoon. Guests enjoyed the delicious refreshments. The crafts on the table and the quilt were greatly admired and purchased by those attending. A job by the Ladies Auxiliary well done.

St Joseph's Manor pins were presented by Mr Michel Pigeon. This was also the 25th anniversary of the Ladies Auxiliary, a truly grateful event.

Boyd and Michael Ebert, Linda Boucher, Kervyn and June Burman were all at Lennoxville, Quebec, this weekend to attend

(Continued on page 8)

Graduate

Sally Crawford

Sally Crawford of Campbell's Bay, daughter of Venetia Crawford and the late Milton Crawford, has graduated from Queen's University in April with a Bachelor of Arts Honours degree. She was awarded the Senator Frank Carrel Upper Year scholarship.

She majored in English with a Drama minor and will continue at Queen's University to complete her Bachelor of Education (Concurrent) degree next year.

She is working in Calgary for the summer and eventually hopes to teach English in Africa.

ENGAGEMENT

Greer - Tubman

Mr and Mrs Waverly Greer are pleased to announce the engagement of their daughter, Tomi-Anne, to Gary, son of Eva Tubman. Marriage to take place on August 6th, 1994 at the Shawville Standard Church.

J.W. (Jack) GRAHAM
Bus: 647-3885
Res: 647-2376

Stuart Graham
Agent Trainee

"Is it time your insurance program had a check-up?"

"Have you recently changed:
- ☐ your marital status?
- ☐ your residence?
- ☐ your family obligations?
- ☐ your job?
- ☐ your financial priorities?

"If you checked off one or more of these, then your life insurance may no longer meet your needs. Now's the time to review your insurance coverage. For personal service, call me."

The Mutual Group
Facing Tomorrow Together

Licensed with Mutual Life of Canada/Mutual Investco Inc., two companies of The Mutual Group.

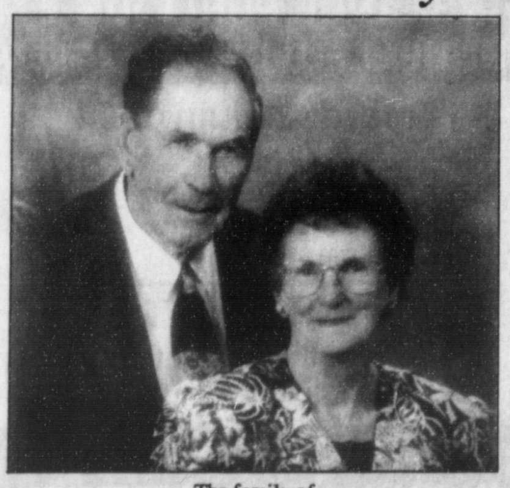
Elden and Jean Sparling
and Mary Spinney
invite you to a reception
in honour of their children
Carolyn Sparling and David Spinney
Saturday, June 11th, 1994 at 9:00 p.m.
in the Campbell's Bay R.A. Hall
Everyone Welcome

Quyon Fair
June 30, July 1, 2, 3
Concession Space Available
INDOOR AND OUTDOOR
Reasonable Rates
If you would like space, please contact
Fair Manager, Gordie Graham
458-3393

Happy Anniversary Mom & Dad

Relatives, friends and neighbours are invited to celebrate the 45th anniversary of Denzil and Eileen Mayhew. An open house will be held in their honour at the home of Vincent and Janey Mayhew in Norway Bay on Sunday, June 19th from 1 to 5 p.m. Please bring your lawn chairs. Best wishes only.

50th Anniversary



The family of
Fred & Lorna Dagg
cordially invite you to attend an afternoon and evening party
from 2:00 - 5:00 and 9:00 p.m.
Saturday, June 25, 1994
in honour of their Fiftieth Anniversary
R.A. Centre, Shawville, Quebec
Your presence is our gift.

25th Wedding Anniwersary

The families of **Bernie and Mona MacDonell**
request the honour of your presence to help celebrate their
25th Wedding Anniversary
Saturday, June 18, 1994 at 8:30 p.m.
in the Shawville R.A. Centre
See you there!

MUNICIPALITÉ DE BRISTOL MUNICIPALITY

The Municipality of BRISTOL
in conjunction with the
Quebec Police Force
are holding a

Public Meeting

Saturday, June 11 at 1:30 pm
at the
Bristol Town Hall
and Community Centre
to implement a
NEIGHBOURHOOD WATCH PROGRAM